

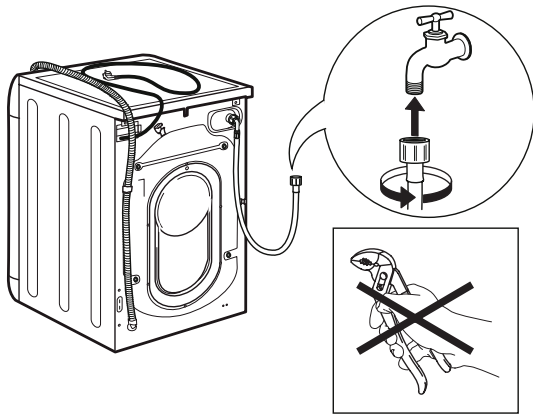
8.



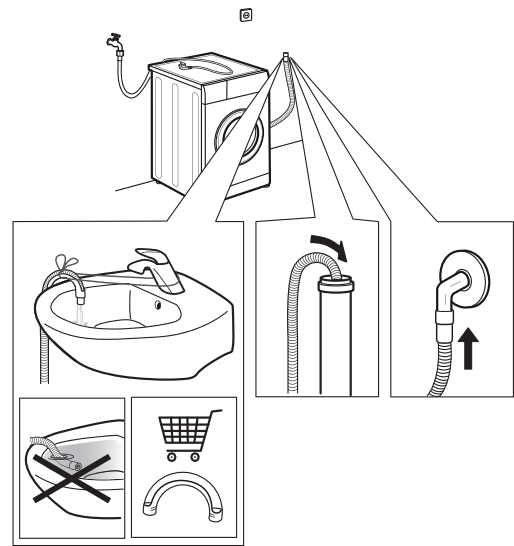
9.



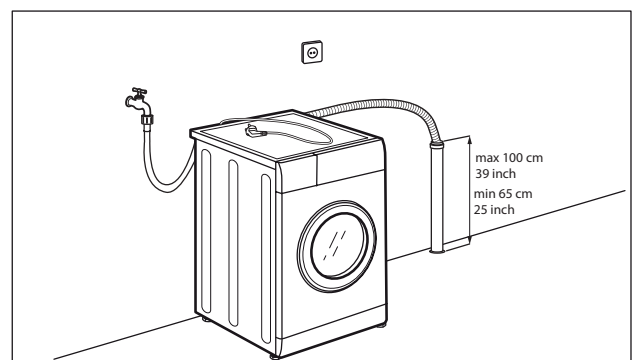
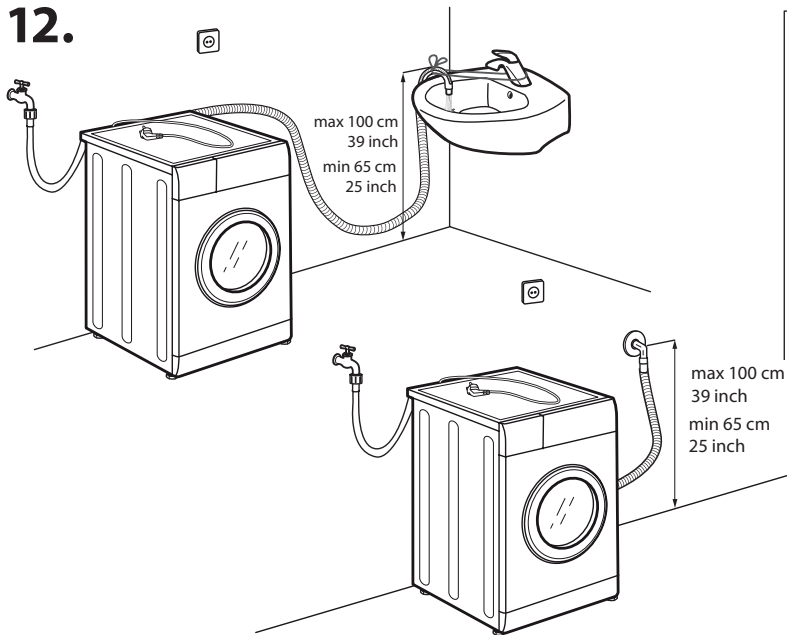
10.



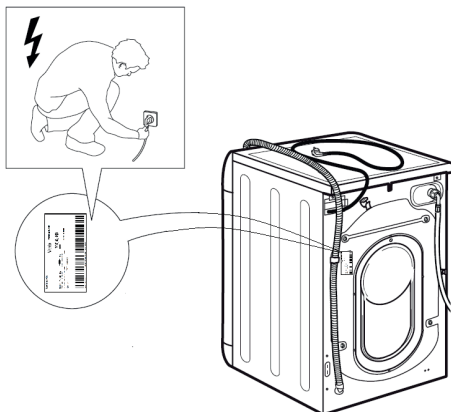
11.



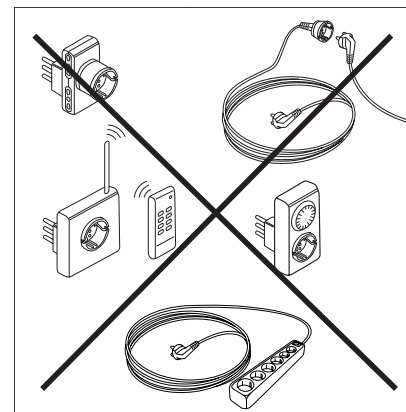
12.



13.



14.



## SAFETY INSTRUCTIONS

## IMPORTANT TO BE READ AND OBSERVE

Before using the appliance, read these safety instructions. Keep them nearby for future reference. These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times. The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

⚠ Very young children (0-3 years) should be kept away from the appliance. Young children (3-8 years) should be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Never open the door forcibly or use it as a step.

### PERMITTED USE

⚠ **CAUTION:** The appliance is not intended to be operated by means of an external switching device, such as a timer, or separate remote controlled system.

⚠ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments; areas for communal use in blocks of flats or in launderettes.

⚠ Do not load the machine above the maximum capacity (kg of dry cloth) indicated in the programme table.

⚠ This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors.

⚠ Do not use any solvents (e.g. turpentine, benzene), detergents containing solvents, scouring powder, glass or general purpose cleaners, or flammable fluids; do not machine wash fabrics that have been treated with solvents or flammable liquids.

### INSTALLATION

⚠ The appliance must be handled and installed by two or more persons - risk of injury. Use protective gloves to unpack and install - risk of cuts.

If you want to stack a dryer on top of your washing machine, first contact our After-Sales Service or your specialist dealer to verify whether this is possible. This is only possible if the dryer is attached to the washing machine by means of appropriate stacking kit available through our After-Sales Service or your specialist dealer.

⚠ Move the appliance without lifting it by the worktop or top lid.

⚠ Installation, including water supply (if any) and electrical connections and repairs must be carried out by a qualified technician. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Keep children away from the installation site. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. Once installed, packaging waste (plastic, styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children - risk of suffocation. The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation - risk of electric shock. During installation, make sure the appliance does not damage the power cable - risk of fire or electric shock. Only activate the appliance when the installation has been completed.

⚠ Do not install your appliance where it may be exposed to extreme conditions, such as: poor ventilation, temperatures below 5 °C or above 35 °C.

⚠ When installing the appliance make sure that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required, and check that the appliance is perfectly level using a spirit level.

⚠ If the appliance is being installed on wood or "floating" floors (certain parquet and laminate materials), secure a 60 x 60 x 3 cm (at least) sheet of plywood to the floor then place the appliance on top of this.

⚠ Connect the water inlet hose(s) to the water supply in accordance with the regulations of your local water company.

⚠ For cold fill only models: do not connect to the hot water supply.

⚠ For models with hot fill: the hot water inlet temperature must not exceed 60 °C.

⚠ The washing machine is fitted with transport bolts to prevent any possible damage to the interior during transport. Before using the machine, it is imperative that the transport bolts are removed. After their removal, cover the openings with the 4 enclosed plastic caps.

⚠ After installation of the device, wait a few hours before starting it so that it acclimates to the environmental conditions of the room.

⚠ Make sure that the ventilation openings in the base of your washing machine (if available on your model) are not obstructed by a carpet or other material.

⚠ Use only new hoses to connect the appliance to the water supply. The old hose-sets should not be reused.

⚠ The supply water pressure must be in the 0.1-1 MPa range.

---

⚠ Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Use only authorized After-sales Service. Self or non-professional repair may lead to dangerous incident resulting in live or health threatening and/or significant property damage.

⚠ The spare parts for the household machine will be available for 10 years after placing the last unit on the market as dictated by the European Ecodesign regulation.

### **ELECTRICAL WARNINGS**

⚠ It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it if plug is accessible, or by a multi-pole switch installed upstream of the socket in accordance with the wiring rules and the appliance must be earthed in conformity with national electrical safety standards.

⚠ Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not use the appliance when you are wet or barefoot. Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.


⚠ If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard - risk of electric shock.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

⚠ **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply before performing any maintenance operation. To avoid risk of personal injury use protective gloves (risk of laceration) and safety shoes (risk of contusion); be sure to handle by two persons

(reduce load); never use steam cleaning equipment (risk of electric shock). Non-professional repairs not authorized by the manufacturer could result in a risk to health and safety, for which the manufacturer cannot be held liable. Any defect or damage caused from non-professional repairs or maintenance will not be covered by the guarantee, the terms of which are outlined in the document delivered with the unit.


### **DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS**

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol .

The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

### **DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES**

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance. This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health.

The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.





# INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

## IMPORTANT: TREBUIE CITITE ȘI RESPECTATE

Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni privind siguranța. Păstrați-le la îndemână pentru a le putea consulta și pe viitor.

Aceste instrucțiuni și aparatul în sine furnizează avertismente importante privind siguranța, care trebuie respectate întotdeauna. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță, pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau pentru setarea incorectă a butoanelor de comandă.

⚠ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor foarte mici (0-3 ani). Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici (3-8 ani) decât dacă sunt supravegheați în permanență. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe pot folosi acest aparat doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii fără a fi supravegheați. Nu deschideți niciodată forțat hubloul și nu îl folosiți ca pe o treaptă.

### UTILIZAREA PERMISĂ

⚠ ATENȚIE: aparatul nu trebuie să fie pus în funcțiune prin intermediul unui comutator extern, precum un temporizator, sau al unui sistem de comandă la distanță separat.

⚠ Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat în locuințe, precum și în alte spații, cum ar fi: bucătării destinate personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru; ferme; de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare de tip „bed and breakfast” și alte spații rezidențiale; zone comune în blocuri sau în spălătorii.

⚠ Nu încărcați mașina peste capacitatea maximă (kg de articole uscate) indicată în tabelul cu programe.

⚠ Acest aparat nu este destinat utilizării în scop profesional. Nu utilizați aparatul în aer liber.

⚠ Nu utilizați solvenți (de exemplu, terebentină, benzen), detergenți care conțin solvenți, praf de curățat, agenți de curățare a sticlei sau universali și lichide inflamabile; nu spălați la mașină țesături care au fost tratate cu solvenți sau cu lichide inflamabile.

### INSTALARE

⚠ Manevrarea și instalarea aparatului trebuie să fie efectuate de două sau mai multe persoane - risc de rănire. Folosiți mănuși de protecție la despachetare și instalare - risc de tăiere.

Dacă doriți să montați un uscător de rufe deasupra mașinii dumneavoastră de spălat rufe, contactați mai întâi serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare sau distribuitorul dumneavoastră specializat

pentru a verifica dacă acest lucru este posibil.

Acest lucru este posibil numai dacă uscătorul este atașat la mașina dumneavoastră de spălat rufe cu ajutorul unui kit de suprapunere corespunzător, disponibil prin intermediul serviciului nostru de asistență tehnică post-vânzare sau al distribuitorului dumneavoastră specializat.

⚠ Deplasați aparatul fără a-l ridica de blatul sau de capacul superior.

⚠ Instalarea, inclusiv racordarea la rețeaua de alimentare cu apă (dacă este necesară) și la rețeaua de alimentare cu energie electrică, precum și reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat. Nu reparați și nu înlocuiți nicio componentă a aparatului, cu excepția cazului în care acest lucru este indicat în mod expres în manualul de utilizare. Nu lăsați copiii în apropierea zonei de instalare. După despachetarea aparatului, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. Dacă apar probleme, contactați distribuitorul sau cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică post-vânzare. Odată instalat aparatul, deșeurile de ambalaje (bucăți de plastic, polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor - risc de asfixiere. Înainte de orice operație de instalare, aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică - risc de electrocutare. În timpul instalării, aveți grijă ca aparatul să nu deterioreze cablul de alimentare - risc de incendiu sau de electrocutare. Activați aparatul numai atunci când instalarea a fost finalizată.

⚠ Nu instalați aparatul într-un loc expus unor condiții extreme, precum: ventilație insuficientă, temperaturi sub 5 °C sau peste 35 °C.

⚠ La instalarea aparatului, asigurați-vă că cele patru piciorușe sunt stabile și se sprijină pe planșeu, reglându-le după cum este necesar, și asigurați-vă că aparatul este perfect orizontal, folosind o nivelă cu bulă de aer.

⚠ În cazul în care aparatul este instalat pe podele din lemn sau „flotante” (anumite tipuri de parchet și materiale laminate), fixați o foaie de placaj de 60 x 60 x 3 cm (cel puțin) pe podea, apoi așezați aparatul peste aceasta.

⚠ Racordați furtunul (furtunurile) de alimentare cu apă la sursa de alimentare cu apă, în conformitate cu reglementările companiei locale de furnizare a apei.

⚠ Pentru modelele dotate exclusiv cu furtun pentru alimentare cu apă rece: nu conectați la sursa de alimentare cu apă caldă.

⚠ Pentru modelele cu alimentare la apă caldă: apa caldă de alimentare nu trebuie să aibă o temperatură mai mare de 60 °C.

⚠️ Mașina de spălat rufe este prevăzută cu bolțuri pentru transport, pentru a preveni orice posibilă deteriorare a interiorului în timpul transportului. Înainte de a folosi mașina de spălat, bolțurile pentru transport trebuie îndepărtate obligatoriu. După înlăturarea acestora, acoperiți orificiile cu cele 4 capace de plastic furnizate.

⚠️ După instalarea dispozitivului, așteptați câteva ore înainte de a-l porni, pentru ca acesta să se aclimatizeze la condițiile din încăpere.

⚠️ Asigurați-vă că orificiile de ventilație de la baza mașinii de spălat rufe (dacă există la modelul dumneavoastră) nu sunt acoperite de covor sau de alte materiale.

⚠️ Utilizați numai furtunuri noi pentru racordarea aparatului la rețeaua de alimentare cu apă. Seturile de furtunuri vechi nu trebuie să fie reutilizate.

⚠️ Presiunea de alimentare a apei trebuie să fie cuprinsă în intervalul 0,1-1 MPa.

⚠️ Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului, decât dacă acest lucru este descris concret în manualul de utilizare. Adresați-vă exclusiv atelierelor de service autorizate. Reparațiile în regie proprie sau neprofesionale pot duce la incidente care pun în pericol viața și sănătatea și/sau provoacă pagube materiale semnificative.

⚠️ Conform reglementărilor europene Ecodesign, piesele de schimb pentru aparatele electrocasnice trebuie să fie disponibile timp de 10 ani după vânzarea ultimei unități.

### **AVERTIZĂRI PRIVIND ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ**

⚠️ Aparatul trebuie să poată fi deconectat de la rețeaua electrică fie prin scoaterea ștecherului din priză (dacă ștecherul este accesibil), fie prin intermediul unui întrerupător multipolar situat în amonte de priză, în conformitate cu normele privind cablurile electrice, și trebuie să fie împământat în conformitate cu standardele naționale privind siguranța electrică.

⚠️ Nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare. După terminarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile utilizatorului. Nu utilizați aparatul dacă aveți părți ale corpului umede sau când sunteți desculți. Nu puneți în funcțiune acest aparat dacă are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează


corespunzător sau dacă a fost deteriorat sau a căzut pe jos.

⚠️ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu unul identic de către producător, agentul său de service sau alte persoane calificate, pentru a evita orice pericol sau risc de electrocutare.

### **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

⚠️ **AVERTISMENT:** Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere. Pentru a evita riscul vătămării personale, utilizați mănuși de protecție (risc de lacerare) și încălțăminte de protecție (risc de contuzie); asigurați-vă că manevrarea se face de către două persoane (reducerea sarcinii); nu folosiți niciodată aparate de curățare cu aburi (risc de electrocutare). Reparațiile neprofesionale neautorizate de producător pot rezulta în riscuri în ceea ce privește sănătatea și siguranța, pentru care producătorul nu poate fi considerat răspunzător. Orice defecțiune sau deteriorare cauzată de reparații sau operații de întreținere neprofesionale nu va fi acoperită de garanție, ai cărei termeni sunt prezentați în documentul livrat împreună cu unitatea.


### **ELIMINAREA AMBALAJULUI**

Ambalajul este reciclabil în proporție de 100% și este marcat cu simbolul reciclării .

Prin urmare, diferitele părți ale ambalajului trebuie eliminate în mod coresponsător și în conformitate cu normele stabilite de autoritățile locale privind eliminarea deșeurilor.

### **ELIMINAREA APARATELOR ELECTROCASNICE**

Acest aparat este fabricat cu materiale reciclabile sau reutilizabile. Eliminați-l în conformitate cu normele locale referitoare la eliminarea deșeurilor. Pentru informații suplimentare referitoare la tratarea, valorificarea și reciclarea aparatelor electrocasnice, contactați autoritățile locale competente, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat aparatul. Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor.

Simbolul  de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acest aparat nu trebuie eliminat ca deșeu menajer, ci trebuie predat la un centru de colectare coresponsător, pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.



A készülék használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Őrizze meg a későbbi felhasználás érdekében.

Minden esetben tartsa be a kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításából eredő károkért.

⚠ Kisgyermeket (0–3 év között) ne engedjen a készülék közelébe. Gyermekek (3–8 év között) kizárólag felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek a készüléket kizárólag felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatást követően és a fennálló kockázatok megértése után használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását. Ne nyissa fel erővel az ajtót, és soha ne álljon rá.

#### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

⚠ VIGYÁZAT! Kialakításából adódóan a készülék működtetése nem lehetséges külső időzítő szerkezettel vagy külön távirányítóval.

⚠ Ezt a készüléket háztartási, illetve ahhoz hasonló célokra tervezték, mint például: üzletekben, irodákban lévő egészségmunkahelyi konyhákban; tanyán; szállodák, motelek, reggelit és szobát kínáló és egyéb szálláshelyek vendégei számára; kommunális felhasználási területek lakótelepeken vagy kisebb mosodákban.

⚠ Ne lépje túl a gépre vonatkozó maximális ruhamennyiséget, amely a programtáblázatban található (száraz ruhák súlya kg-ban megadva).

⚠ A készülék nem nagyüzemi használatra való. Ne használja a készüléket a szabadban.

⚠ Ne használjon oldószert (pl. terpentint, benzolt), oldószert tartalmazó mosószert, súrolóport, ablaktisztítót vagy általános tisztítószert, illetve gyúlékony folyadékot. Ne mosson a mosógépben előzőleg oldószerral vagy gyúlékony folyadékkal kezelt anyagokat.

#### ÜZEMBE HELYEZÉS

⚠ A készülék mozgatóját és üzembe helyezését a sérülésveszély csökkentése érdekében két vagy több személy végezze. Viseljen védőkesztyűt a készülék kicsomagolása és üzembe helyezése során, nehogy megvágja magát.

Amennyiben egy szárítógépet szeretne a mosógép tetejére helyezni, először lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal vagy a forgalmazóval, és érdeklődjön meg, hogy ez lehetséges-e. Ez a művelet ugyanis

csak akkor lehetséges, ha a szárítógépet egy megfelelő rögzítőkészlettel a mosógép tetejére erősíti. A készlet a vevőszolgálattól vagy a forgalmazótól szerezhető be.

⚠ A készüléket úgy mozgassa, hogy ne emelje meg a tetejénél vagy a fedelénél fogva.

⚠ A készülék üzembe helyezését – beleértve a vízbekötést (ha van) és az elektromos csatlakoztatást –, valamint javítását kizárólag képzett szakember végezheti. Csak akkor javítsa meg vagy cserélje ki a készülék egyes alkatrészeit, ha az adott művelet szerepel a felhasználói kézikönyvben. Ne engedje a gyermekek abba a helyiségbe, ahol az üzembe helyezést végzi. A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék megsérült-e a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal. Üzembe helyezés után a csomagolóanyagokat (műanyag, habzivacs stb.) az esetleges fulladásveszély miatt olyan helyen tárolja, vagy úgy dobja ki, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Az áramütés és a tűzveszély elkerülése érdekében az üzembe helyezés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati tápkábel. A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.

⚠ Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol szélsőséges körülményeknek lehet kitéve (például nem megfelelő szellőzés, 5 °C alatti vagy 35 °C feletti hőmérséklet).

⚠ A készülék üzembe helyezése során ügyeljen arra, hogy mind a négy láb stabilan álljon a padlón, és szükség esetén állítsa be azokat. Vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a készülék tökéletesen vízszintesen áll-e.

⚠ Ha a készüléket fa- vagy „úszópadlón” (bizonyos parketták vagy laminált padlók) helyezi üzembe, rögzítsen egy legalább 60 x 60 x 3 cm-es rétegelt lemezt a padlóhoz, és erre helyezze a készüléket.

⚠ A vízbevezető tömlő(ke)t a helyi vízszolgáltató előírásainak megfelelően csatlakoztassa a vízhálózatra.

⚠ Csak hideg vizet használó típusok esetén: ne csatlakoztassa a melegvíz-ellátáshoz.

⚠ Meleg vizet használó típusok esetén: a meleg víz bemeneti hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

⚠ A mosógépre szállítási csavarokat szerelnek, hogy a készülék belseje ne sérüljön a szállítás során. A gép használata előtt mindenképpen el kell távolítani a szállításhoz használt csavarokat. Eltávolításuk után helyezze a nyílásokba a mellékelt 4 műanyag takaróelemet.

⚠ A készülék üzembe helyezése után várjon néhány órát annak bekapcsolásával, hogy alkalmazkodhasson a helyiség adottságaihoz.

⚠ Győződjön meg arról, hogy a mosógép alján található szellőzőnyílásokat (ha vannak az Ön készülékén) nem takarja el szőnyeg vagy egyéb anyag.

⚠ A készülék vízvezetékrendszerre történő bekötésekor kizárólag új tömlőket használjon. Régi tömlőkészlet nem használható fel.

⚠ A belépő víznyomásnak a 0,1-1 MPa tartományba kell esnie.

⚠ Csak akkor javítsa meg vagy cserélje ki a készülék egyes alkatrészeit, ha az adott művelet szerepel a felhasználói kézikönyvben. Csak jóváhagyott vevőszolgálathoz forduljon. A sajátkezű vagy szakszerűtlen javítás veszélyes eseményt idézhet elő, amely életveszélyes vagy súlyos sérülésekhez, illetve a termékben keletkező jelentős károkhoz vezet.

⚠ A háztartási berendezés pótalkatrészei 10 évig elérhetők az utolsó egység piacra kerülését követően, a környezetbarát tervezésre vonatkozó európai irányelvnek megfelelően.

### **ELEKTROMOS ÁRAMMAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK**

⚠ Fontos, hogy a készüléket le lehessen választani az elektromos hálózatról a villásdugó kihúzásával vagy az aljzat és a készülék közé szerelt, többpólusú megszakítóval, illetve kötelező a készüléket a biztonsági előírásoknak megfelelően földelni.


⚠ Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne használja a készüléket mezítláb, és ne nyúljon hozzá nedves kézzel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, megsérült vagy leejtették.

⚠ Ha a hálózati kábel megsérül, az áramütés kockázatának elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell egy ugyanolyan kábelre kicseréltetni.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

⚠ **FIGYELEM:** Bármilyen karbantartási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a konnektorból. A személyi sérülés kockázatának elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt (vágás veszélye) és munkavédelmi cipőt (összezúródás veszélye); mindenképpen két személy mozgassa (csökkentett terhelés); soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket (áramütés veszélye). A gyártó által nem engedélyezett nem szakszerű javítások veszélyeztethetik az egészséget és a biztonságot, amiért a gyártó nem tehető felelőssé. A nem szakszerű javításokból vagy karbantartásokból eredő hibákra vagy károokra nem vonatkozik a garancia, amelynek feltételeit a termékhez mellékelte dokumentum tartalmazza.

### **A CSOMAGOLÓANYAGOK HULLADÉKKEZELÉSE**


A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével .

A csomagolás egyes részeinek hulladékkezelését felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi rendelkezések szerint kell elvégezni.

### **A HÁZTARTÁSI GÉPEK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE**

Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezesekor a helyi hulladékkezelési szabályokkal összhangban járjon el. Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalathoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelv szerinti jelölésekkel rendelkezik.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következményeket.

A terméken vagy a kísérő dokumentumokon található  jel azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikai készülékeknek megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.





Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šias saugos instrukcijas. Išsaugokite jas ateičiai.

Šiame vadove ir ant prietaiso pateikti svarbūs saugos perspėjimai, kuriuos būtina perskaityti ir visada laikytis. Gamintojas nepriima atsakomybės, jei nesilaikoma šioje saugos instrukcijoje pateiktų nurodymų, prietaisas naudojamas netinkamai arba neteisingai nustatomi valdymo įtaisai.

⚠ Labai maži vaikai (0–3 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso. Vyresni vaikai (3–8 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso, nebent visą laiką yra prižiūrimi. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių, jei jie yra prižiūrimi ir supažindinami su saugiu džiovyklės naudojimu bei supranta su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso.

Niekada nemėginkite jėga atidaryti durelių ir jokiū būdu nesinaudokite jomis kaip laipteliu.

#### LEISTINAS NAUDOJIMAS

⚠ DĖMESIO. Prietaisas nėra pritaikytas valdyti naudojant išorinį perjungimo įrenginį, pvz., laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

⚠ Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui: parduotuvių, biurų ir kitų įstaigų darbuotojų virtuvėse; gyvenamuosiuose namuose-ūkiuose; viešbučiuose, moteliuose, nakvynės vietose, kur patiekiami pusryčiai (angl. „Bed and Breakfast“), bei kitose apgyvendinimo įstaigose.

⚠ Nedėkite į įrenginį daugiau, nei maksimalus leidžiamas kiekis (kg sausų drabužių), kuris nurodomas programų lentelėje.

⚠ Šis prietaisas nėra skirtas profesionaliam naudojimui. Nenaudokite prietaiso lauke.

⚠ Nenaudokite tirpiklių (pvz., terpentino, benzeno), valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, šveitimo miltelių, stiklo ar universalių valiklių ir degių skysčių; skalbimo mašinoje neskalbkite skalbinių, kurie buvo apdoroti tirpikliais ar degiais skysčiais.

#### MONTAVIMAS

⚠ Prietaisą perkelti ir įrengti turi du ar daugiau žmonių. Priešingu atveju galite susižeisti. Mūvėkite apsaugines pirštines, kai išpakuojate ir montuojate prietaisą. Priešingu atveju galite įsipjauti.

Jei džiovyklę ketinate pastatyti ant skalbimo mašinos, kreipkitės į techninės priežiūros centrą arba pardavėją ir pasiteiraukite, ar tai yra įmanoma. Įrenginius galima dėti vieną ant kito, tik jei džiovyklė prie skalbimo mašinos pritvirtinama atitinkamu tvirtinimo rinkiniu, kurį galima įsigyti techninės priežiūros centre arba iš pardavėjo.

⚠ Perkelkite įrenginį, nekeldami jo už darbatalio arba viršutinio paviršiaus.

⚠ Įrengimą, prijungimo prie vandentiekio bei elektros tinklo darbus bei remontą turi atlikti kvalifikuotas technikas. Prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove. Pasirūpinkite, kad montavimo vietoje nebūtų vaikų. Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas pervežimo metu. Jei kyla problemų, kreipkitės į prekybos atstovą arba artimiausią techninės priežiūros centrą. Įrengus prietaisą, pakuotės medžiagas (plastiką, polistireno dalis ir pan.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad nekiltų uždusimo pavojus. Prieš vykdant bet kokius įrengimo darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo, kad nekiltų elektros smūgio pavojus. Pasirūpinkite, kad montuojant, prietaisas nepažeistų maitinimo laido. Priešingu atveju gali kilti gaisro ar elektros smūgio pavojus. Prietaisą įjungti galima tik baigus įrengimo darbus.

⚠ Neįrenkite prietaiso vietoje, kur yra ekstremalios sąlygos, pvz.: prasta ventiliacija, žemesnė nei 5 °C ar aukštesnė nei 35 °C temperatūra.

⚠ Įrengiant prietaisą įsitikinkite, kad visos keturios kojelės tvirtai remiasi į grindis (jei ne, sureguliuokite jas), o tada patikrinkite, ar prietaisas pastatytas lygiai (naudokitės gulsčiuuku).

⚠ Jei prietaisas statomas ant medinių arba plūdriųjų grindų (ant tam tikrų parketo ir laminato rūšių), pirma pritvirtinkite prie grindų 60 x 60 x 3 cm (mažiausiai) fanerą ir tik tada statykite ant jos prietaisą.

⚠ Vandens įleidimo žarną (-as) reikia prijungti prie vandentiekio laikantis vietinės vandentiekio įmonės reikalavimų.

⚠ Skirta modeliams, kurie pildomi tik šaltu vandeniu: neįjunkite prie karšto vandens tiekimo čiaupo.

⚠ Skirta modeliams, kurie gali būti pripildomi karštu vandeniu: įleidžiamo karšto vandens temperatūra neturi viršyti 60 °C.

⚠ Skalbimo mašinoje įsukti transportavimo varžtai, kurie apsaugo prietaiso vidų nuo galimų pažeidimų pervežant. Prieš pradėdant naudoti skalbimo mašiną, transportavimo varžtus reikia išsukti. Išsukus varžtus jų angas reikia uždengti 4 pridedamais plastikiniais dangteliais.

⚠ Baigę montavimo darbus prieš įjungdami skalbimo mašiną palaukite kelias valandas, kad ji prisitaikytų prie patalpos aplinkos sąlygų.

⚠ Pasirūpinkite, kad skalbimo mašinos pagrinde esančių vėdinimo angų (jei tokios jūsų prietaise yra) neuždengtų kilimas ar kokia kita medžiaga.

⚠ Prietaiso prijungimui prie vandentiekio naudokite tik naujas žarnas. Senų žarnų naudoti pakartotinai negalima.

⚠ Tiekiamo vandens slėgis turi būti 0,1–1 MPa.

⚠ Neremontuokite ir nekeiskite jokių prietaiso dalių, nebent konkrečiai nurodyta naudotojo vadove. Naudokitės tik įgalioto priežiūros po pardavimo skyriaus paslaugomis. Dėl savarankiško ar nespecialisto atliekamo remonto gali kilti pavojingas incidentas, keliantis grėsmę sveikatai ar gyvybei ir (arba) galintis padaryti didelės žalos turtui.

⚠ Laikantis Europos ekologinio projektavimo direktyvos reikalavimų, buitinio prietaiso atsarginių dalių bus galima įsigyti 10 metų po to, kai į rinką bus išleistas paskutinis toks prietaisas.

#### ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS

⚠ Prietaisą reikia sumontuoti taip, kad jį būtų galima išjungti iš elektros tinklo ištraukus maitinimo laido kištuką arba iki elektros lizdo pagal sujungimų taisykles sumontuotu daugiapoliu jungikliu ir prietaisas turi būti įžemintas pagal nacionalinius elektros saugos standartus.


⚠ Nenaudokite ilginamųjų laidų, tinklo lizdo skirstytuvų ir adapterių. Prietaisą įrengus, jo elektros komponentai turi būti nepasiekiami naudotojui. Prietaiso nenaudokite, jei jūsų kūnas yra drėgnas arba esate basi. Šio prietaiso nenaudokite, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei prietaisas veikia netinkamai arba jei jis yra pažeistas ar buvo numestas.

⚠ Jei maitinimo laidas pažeistas, jį tokiu pačiu turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas techninės priežiūros darbuotojas ar kitas kvalifikuotas asmuo – taip išvengsite elektros smūgio pavojaus.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Kad nesusižeistumėte, mūvėkite apsaugines pirštines (įdrėskimo rizika) ir avėkite apsauginius batus (sumušimo rizika); darbus atlikite dviese (mažesnė apkrova); niekada nenaudokite valymo garais įrenginių (elektros šoko rizika). Dėl ne specialistų atliekamų gamintojo neįgaliotų remonto darbų gali kilti grėsmė sveikatai arba saugai ir gamintojas dėl to nebus laikomas atsakingu. Jei bet kokia žala ar pažeidimas atsiranda dėl neprofesionalių darbuotojų atliktų remonto arba techninės priežiūros darbų, garantija, kurios sąlygos yra išdėstytos kartu su įrenginiu pateiktame dokumente, negalioja.

#### PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS


Pakavimo medžiagos yra 100 % perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu .

Todėl įvairias pakuotės medžiagas reikia išmesti labai atsakingai ir griežtai laikantis vietos institucijų reglamentų, reguliuojančių atliekų išmetimą.

#### BUITINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas arba pakartotinai naudojamas medžiagas. Prietaisą išmeskite paisydami vietos atliekų išmetimo reglamentų. Dėl išsamesnės informacijos apie buitinių elektrinių prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą kreipkitės į įgaliotą vietos instituciją, buitinių atliekų surinkimo įmonę arba parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą. Šis prietaisas paženklintas pagal Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų (EEIJA) reikalavimus.

Tinkamai utilizuodami šį gaminį apsaugosite aplinką ir sveikatą nuo galimo neigiamo poveikio.

Ant prietaiso arba pridedamų dokumentų esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo skyrių, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta.



## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiet šos norādījumus turpmākām uzziņām.

Šī rokasgrāmata un pati ierīce sniedz svarīgus drošības brīdinājumus, kas ir jāizlasa un vienmēr jāievēro. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas vai nepareizu vadības elementu iestatišanas dēļ.

⚠ **Ļoti maziem bērniem (0-3 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces. Maziem bērniem (3-8 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskiem, jušanas vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām var lietot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības. Nekad neatveriet durvis ar varu un neizmantojiet tās, lai pakāptos.**

### ATĻAUTĀ LIETOŠANA

⚠ **UZMANĪBU!** Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju slēdža ierīci, piemēram, taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

⚠ Šo ierīci paredzēts izmantot sadzīvē un tamlīdzīgi, piemēram: personāla virtuves zonās, veikalos, birojos un citās darba vidēs; zemnieku saimniecībās; klientu istabās viesnīcās, moteļos un citās līdzīga tipa apmešanās vietās.

⚠ Nepārslogojiet iekārtu, pārsniedzot tās maksimālo veiktspēju (sausas drēbes, kg), kas norādīts programmu tabulā.

⚠ Šī ierīce nav paredzēta profesionālai lietošanai. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.

⚠ Neizmantojiet šķīdinātājus (piem., terpentīnu, benzīnu), mazgāšanas līdzekļus, kas satur šķīdinātājus, tīrīšanas pulveri, stikla tīrīšanas līdzekļus vai vispārējus tīrīšanas līdzekļus un uzliesmojošus šķidrums; nemazgājiet veļas mazgājamā mašīnā audumus, kas piesūkušies ar šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošām vielām.

### MONTĀŽA

⚠ Ierīces pārvietošana un uzstādīšana jāveic vismaz diviem cilvēkiem – pastāv savainojumu risks. Izmantojiet aizsargcimdus, veicot visus izsaiņošanas un uzstādīšanas darbus – pastāv risks sagriezties.

Ja vēlaties žāvētāju novietot uz veļas mašīnas, vispirms sazinieties ar pēc pārdošanas servisu, lai noskaidrotu, vai tas ir pieļaujams. Novietošana uz veļas mašīnas iespējama tikai tad, ja žāvētājs ir piestiprināts veļas mašīnai ar atbilstošu novietošanas komplekta palīdzību, kas pieejams, sazinoties ar pēc pārdošanas servisu vai izplatītāju-speciālistu.

## NOTEIKTI JĀIZLASA UN JĀIEVĒRO

⚠ Pārvietojiet ierīci, nesatverot to aiz darba virsmas vai augšējā vāka.

⚠ Montāžu, tajā skaitā ūdens sistēmas (ja tāda ir) un elektrosavienojumu uzstādīšanu, un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis. Nelabojiet un nemainiet ierīces detaļas, ja vien tas nav tieši norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Neļaujiet bērniem atrasties ierīces montāžas vietas tuvumā. Pēc ierīces izsaiņošanas pārliedzinieties, vai pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tuvāko pēc pārdošanas servisu. Pēc ierīces montāžas novietojiet iepakojuma materiālus (plastmasas un polistirola daļas u.c.) bērniem nepieejamā vietā – pastāv nosmakšanas risks. Pirms ierīces uzstādīšanas tai jābūt atvienotai no elektrotīkla – pastāv elektriskā trieciena risks. Uzstādīšanas laikā raugiet, lai ierīce nesabojātu barošanas kabeli – pastāv aizdegšanās un strāvas trieciena risks. Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad montāža ir pabeigta.

⚠ Neuzstādiet ierīci vietās, kur tā var būt pakļauta īpašiem apstākļiem, piemēram, sliktai ventilācijai vai temperatūrai, kas ir zemāka par 5°C vai augstāka par 35°C.

⚠ Veicot ierīces montāžu, pārliedzinieties, vai visas četras kājiņas ir stabilas un saskaras ar grīdu, nepieciešamības gadījumā pieregulējiet tās un ar līmeņrādi pārbaudiet ierīces līmeņojumu.

⚠ Ja ierīce tiek montēta uz koka vai peldošās grīdas (daži parketa un lamināta materiāli), nostipriniet uz tās finiera plāksni ar izmēru 60 x 60 x 3 cm (vismaz) un novietojiet uz tās ierīci.

⚠ Pievienojiet ūdens pievades cauruli(-es) ūdens padevei saskaņā ar vietējā ūdens piegādātāja noteikumiem.

⚠ Tikai modeļiem ar aukstā ūdens ievadi: nepievienojiet karstā ūdens padevei.

⚠ Modeļiem ar karstā ūdens ievadi: karstais ūdens, kas tiek ievadīts, nedrīkst pārsniegt 60 °C.

⚠ Veļas mazgājamā mašīna nostiprināta ar transportēšanas skrūvēm, lai pārvadāšanas laikā neradītu nekādus bojājumus ierīces iekšpusei. Pirms veļas mazgājamās mašīnas izmantošanas obligāti jāizņem transportēšanas skrūves. Pēc tam, kad tās izņemtas, ievietojiet atverēs 4 plastmasas vāciņus.

⚠ Pēc ierīces montāžas pagaidiet pāris stundas pirms to ieslēdzat, lai ļautu ierīcei pierast pie vides apstākļiem telpā.

⚠ Pārliedzinieties, vai ventilācijas atveres veļas mašīnas apakšā (ja jūsu modelim tādas ir) nav nosprostotas ar paklāju vai citiem materiāliem.

⚠ Ierīces ūdens pieslēgumam lietojiet tikai jaunas šļūtenes. Vecās caurules nevajadzētu izmantot atkārtoti.

⚠ Pievadītā ūdens spiedienam jābūt no 0,1 līdz 1 MPa.

⚠ Neremontējiet un nemainiet nevienu ierīces daļu, ja tas nav konkrēti norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai pilnvarotas klientu apkalpošanas nodaļas pakalpojumus. Pašrocīgs vai neprofesionāls remonts var izraisīt bīstamu negadījumu, kura rezultātā var tikt apdraudēta dzīvība vai veselība un/vai ievērojami bojāts īpašums.

⚠ Atbilstoši Eiropas Ekodizaina direktīvai sadzīves ierīces rezerves daļas būs pieejamas desmit gadu periodā pēc pēdējās ierīces laišanas tirgū.

#### ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI

⚠ Jānodrošina iespēja atvienot ierīci no strāvas padeves, to vienkārši atslēdzot, ja pieejama kontaktdakša, vai ar divpolu slēdzi, kas uzstādīts pirms kontaktligzdas pēc elektroinstalācijas noteikumiem, un ierīcei jābūt zemētai atbilstoši valsts elektrības drošības standartiem.

⚠ Neizmantojiet pagarinātājus vai vairākspraudņu kontaktligzdas vai adapterus. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām vai basām kājām. Nelietojiet šo ierīci, ja bojāts tās strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja tā nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai tikusi nomesta.


⚠ Ja padeves kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar identisku, nomaiņa jāveic ražotājam, tā apkalpošanas dienesta aģentam vai līdzīgas kvalifikācijas personai, lai izvairītos no bīstamības – strāvas trieciena riska.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS: Pirms sākt apkopi, noteikti izslēdziet ierīci un atvienojiet no barošanas avota. Lai negūtu traumu, izmantojiet aizsargcimdus (brūču gūšanas risks) un aizsargapavus (saspiešanas risks); Ierīci jāpārviesto divatā (slodzes

mazināšana). Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika tīrīšanas ierīces (pastāv elektrotraumas gūšanas draudi). Neprofesionāli remontdarbi, ko nav apstiprinājis ražotājs, var apdraudēt veselību un drošību, par ko ražotājs neuzņemsies atbildību. Uz jebkādiem defektiem vai bojājumiem, ko izraisījis neprofesionāli veikts remonts vai apkope, neattieksies garantija, kuras noteikumi ir izklāstīti dokumentā, kas pievienots šai ierīcei.

#### IENĀKŠĀJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA


Iepakojuma materiāls ir 100 % pārstrādājams un apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu .

Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

#### MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪCU UTILIZĀCIJA

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem un atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet tos saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Plašāku informāciju par lietotu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi varat iegūt vietējā kompetentajā iestādē, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties. Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

Nodrošinot šīs ierīces pareizu utilizāciju, varat novērst iespējamo negatīvo vides un cilvēka veselības apdraudējumu.

 simbols uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.





Enne seadme kasutamist lugege see ohutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke see hilisemaks läbivaatamiseks käepärast.

Selles juhendis ja seadmel endal on olulised hoiatused, mida tuleb pidevalt järgida. Tootja ei vastuta selle eest, kui ohutusjuhendit ei järgita, seadet kasutatakse valesti või määratakse sellele sobimatud seaded.

⚠ Väikelapsed (vanuses 0-3 aastat) tuleb seadmest eemal hoida. Lapsed (vanuses 3-8 aastat) tuleb seadmest eemal hoida, kui nende järele ei valvata. Lapsed alates 8 eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmisteta isikud võivad seadet kasutada ainult siis, kui nende tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutuks kasutamiseks juhendatud ja kui nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi pesumasinat ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Ärge kunagi kasutage ukse avamiseks jõudu! Ärge kasutage ust astmena!

#### LUBATUD KASUTUS

⚠ **TÄHELEPANU!** Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise lülitusseadmega, nagu taimer, ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

⚠ Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja teistes sarnastes kohtades, nagu: kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade töötajate köögipiirkondades; talumajapidamistes; klientide poolt hotellides, motellides, hommikusöögiga majutusasutustes ja teistes majutusettevõtetes.

⚠ Ärge asetage seadmesse ettenähtust rohkem esemeid (kuivad riidesemed kg-des), mis on näidatud programmitabelis.

⚠ Seade ei ole mõeldud professionaalseks kasutuseks. Ärge kasutage seadet välitingimustes!

⚠ Ärge kasutage mingeid lahusteid (nt tärpentin, benseen), lahustit sisaldavaid pesuvahendeid, küürimispulbrit, klaasi- või üldpuhastusvahendeid ega tuleohtlikke vedelikke; ärge peske masinas riideid, mis on puutunud kokku lahusti või tuleohtliku vedelikuga.

#### PAIGALDAMINE

⚠ Seadet peab tõstma ja paigaldama kaks või enam inimest, et vältida vigastuste ohtu. Lahtipakkimiseks ja paigaldamiseks kasutage kindaid, et vältida sisselõikamisohtu.

Kui soovite paigaldada kuivati pesumasina kohale, võtke ühendust müügijärgse teeninduse või spetsialistist müügiesindajaga ja tehke kindlaks, kas see on võimalik. See on võimalik vaid siis, kui kuivati kinnitatakse pesumasina külge vastava

kinnituskomplekti abil, mille saate müügijärgse teeninduse või spetsialistist müügiesindaja kaudu.

⚠ Seadme liigutamisel ärge haarake pealmisest plaadist ega kaanest.

⚠ Seadme paigalduse, sealjuures veevärgi ühenduse (kui vajalik), elektriühenduse ja remondi peab sooritama kvalifitseeritud tehnik. Ärge parandage ega asendage mõnd seadme osa, kui seda kasutusjuhendis otsesõnu ei soovitata! Hoidke lapsed paigalduspiirkonnast eemal. Veenduge pärast seadme lahtipakkimist, et see ei ole transportimisel kahjustada saanud. Probleemide esinemisel võtke ühendust edasimüüja või lähima teenindusega. Pärast paigalduse lõppu tuleb jäätmed (kile, vahtplast jms) panna hoiule lastele kättesaamatusse kohta, sest vastasel juhul tekib lämbumisoht. Enne paigaldamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada, sest tekib elektrilöögioht. Jälgige paigaldamise ajal, et seade ei kahjustaks toitejuhet, vastasel juhul tekib tule- või elektrilöögioht. Aktiveerige seade alles pärast seda, kui paigaldus on lõpetatud.

⚠ Ärge paigaldage seadet sellisesse kohta, kus on: halb ventilatsioon või temperatuur alla 5 °C või üle 35 °C.

⚠ Seadme paigaldamisel jälgige, et see toetub kindlalt neljale jalale ja põrandale, vajadusel reguleerige jalgu; seejärel kontrollige loodiga, et seade on täielikult tasakaalus.

⚠ Kui seade paigaldatakse laud- või ujuvpõrandale (teatud tüüpi parkett- või laminaatpõrand), kinnitage põranda külge mõõtudega 60 x 60 x 3 cm (vähemalt) vineerplaat ja asetage seade selle peale.

⚠ Ühendage veevarustusvoolik(ud) kohaliku veevarustusettevõtte reeglite kohaselt.

⚠ Ainult külma veega töötavad mudelid: ärge ühendage kuumaveetoru.

⚠ Kuuma veega töötavad mudelid: siseneva kuuma vee temperatuur ei tohi olla kõrgem kui 60 °C.

⚠ Pesumasin on turvatud transpordipoltidega, et ära hoida seadme sisemuse kahjustamist transportimisel. Enne masina kasutamist tuleb eemaldada transpordipolid! Masinaga on kaasas 4 plastkatet poldiavade katmiseks.

⚠ Pärast paigaldamist laske seadmel paar tundi seista, et seade harjuks ruumis valitsevate tingimustega.

⚠ Veenduge, et pesumasina põhjal olevad ventilatsioonivad (vastavalt mudelile) ei ole blokeeritud vaiba või muu materjaliga.

⚠ Seadme ühendamisel veevarustusega kasutage vaid uusi voolikuid. Vanu voolikukomplekte ei tohiks uuesti kasutada.

---

⚠ Veesurve peaks olema vahemikus 0.1-1 MPa.  
⚠ Ärge tehke seadmele remonti ega vahetage osi, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud. Kasutage ainult volitatud müügijärgse teeninduse teenuseid. Kui remondite seadet ise või seda teeb asjatundmatu isik, võib tagajärjeks olla elu- või terviseohtlik olukord ja/või oluline varakahjustus.

⚠ Kodumasina varuosad on saadaval 10 aastat pärast viimase seadme turulelaskmist vastavalt Euroopa ökodisaini määrusele.

#### ELEKTRIGA SEOTUD HOIATUSED

⚠ Seadet peab olema võimalik vooluvõrgust lahutada kas pistikut pesast välja tõmmates (kui pistik on juurdepääsetav) või ligipääsetava mitmepooluselise lüliti abil, mis on paigaldatud pistikupesast ülespoole vastavalt elektripaigalduseeskirjadele, ning seade peab olema maandatud vastavalt riiklikele elektriohutuseeskirjadele.


⚠ Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, mitmikpesi ega adaptereid. Elektriühendus peab kasutajale jääma ligipääsetavaks ka pärast paigaldamist. Ärge kasutage seadet märjana ega paljajalu. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on vigane, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustatud või maha kukkunud.

⚠ Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, teenindus või muu kvalifitseeritud isik selle ohtude, näiteks elektrilöögiohu vältimiseks asendama.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

⚠ HOIATUS! Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja toitevõrgust lahutatud. Kasutage kaitseks kehavigastuste ohu eest kaitsekindaid (vigastusoht) ja kaitsejalanõusid (põrutusoht). Käideldge vähemalt kahe inimesega (koormuse vähendamiseks). Ärge kasutage kunagi aurupuhasteid (elektrilöögioht). Tootja volituseta asjatundmatu remont võib kaasa tuua tervise- ja ohutusriski, mille eest tootja ei vastuta. Asjatundmatu remondi või hoolduse tagajärjel tekkinud defektid ega kahjustused ei ole kaetud garantiiga, mille tingimused on toodud seadmega kaasnenud dokumentatsioonis.


#### PAKKEMATERJALIDE ÄRAVISKAMINE

Pakkematerjal on 100% taaskäideldav ja märgistatud taaskäitlussümboliga .

Pakendi osad tuleb ära visata vastutustundlikult ja täies vastavuses kohalike jäätmekäitlusnõuetega.

#### KODUMASINATE JÄÄTMEKÄITLUS

See seade on toodetud taaskasutatavatest materjalidest. Vabaneg seadmest vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnõuetele. Elektriliste majapidamisseadmete jäätmekäitluse kohta saate täpsemat teavet kohalikust omavalitsusest, majapidamisseadmete kogumispunktist või poest, kust seadme ostsite. Seade on märgistatud vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile 2012/19/EÜ. Tagades seadme korrektse utiliseerimise, aitate hoida ära potentsiaalseid negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele.

Sümbol  seadmel või seadmega kaasapandud dokumentatsioonis näitab, et seadet ei tohi käidelda olmejäätmena, vaid et see tuleb toimetada lähimasse elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtu kogumiskeskusse.



Преди използването на уреда прочетете инструкциите за безопасност. Запазете ги за бъдещи справки.

В тези инструкции и на самия уред са представени важни предупреждения за безопасността, които трябва да се прочетат и да се съблюдават винаги. Производителят отказва всякаква отговорност при неспазване на тези указания за безопасността, във връзка с неподходяща употреба на уреда или неправилна настройка на органите за управление.

⚠ Много малки деца (0-3 год.) трябва да стоят далеч от уреда. Малките деца (3-8 години) трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор от възрастен. Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания само ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Никога не отваряйте вратичката със сила и не я използвайте като стъпало.

#### ПОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА

⚠ **ВНИМАНИЕ:** уредът не е предназначен за управление с външен таймер или отделна система с дистанционно управление.

⚠ Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като: кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди; ферми; от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване; Зони за общо ползване в жилищни сгради или в обществени перални.

⚠ Не зареждайте машината с пране, чийто обем надвишава максималния капацитет (kg сухи дрехи), посочен в таблицата с програми.

⚠ Този уред не е предназначен за професионална употреба. Не използвайте този уред на открито.

⚠ Не използвайте разтворители (напр. терпентин, бензен), перилни препарати, съдържащи разтворители, обезмаслител, почистващи препарати за стъкло и всякакви други повърхности, както и възпламеними течности; не перете тъкани, които са третирани с разтворители или възпламеними течности.

#### МОНТАЖ

⚠ Боравенето и монтажът на уреда трябва да се извършват от две или повече лица – съществува опасност от нараняване. Използвайте предпазни ръкавици за разопаковането и монтажа на уреда – съществува опасност от порязвания.

Ако искате да поставите сушилня отгоре на пералната машина, първо се свържете с отдела за следпродажбено обслужване или със специализирания дилър, за да разберете дали това е възможно. Това е позволено само ако сушилнята е монтирана върху пералната машина с използване на съответен набор за надграждане, предлаган от нашия отдел за следпродажбено обслужване или от специализирания магазин.

⚠ При преместване на уреда не го повдигайте за работния плот или за горния капак.

⚠ Монтирането, включително подаването на вода (ако е приложимо) и електрическото свързване и ремонт трябва да се извършват от квалифициран техник. Не поправяйте и не подменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството за потребителя. Пазете децата далеч от мястото, където се извършва монтажът. След разопаковане на уреда се уверете, че не е бил повреден при транспортирането. В случай на проблеми се свържете с дистрибутора или най-близкия отдел за следпродажбено обслужване. След като уредът бъде монтиран, отпадъците от опаковката (пластмаса, стиропор и др..) трябва да стоят далеч от обсега на деца - има опасност от задушаване. Уредът трябва да бъде изключен от захранването преди монтажа – опасност от електрически удар. По време на монтажа внимавайте уредът да не повреди захранващия кабел – опасност от електрически удар. Активирайте уреда едва след завършване на монтажа.

⚠ Не монтирайте Вашия уред на място, където може да бъде изложен на екстремни условия като: лоша вентилация, температура под 5 °C или над 35 °C.

⚠ При монтирането се уверете, че и четирите крачета се опират плътно на пода, при необходимост ги нагласете, и след това проверете дали уредът е нивелиран безупречно (използвайте нивелир).

⚠ Ако уредът се монтира върху дървени или "плаващи" подове (някои паркетни и ламинатни материали), поставете на пода парче шперплат с размери най-малко 60 x 60 x 3 cm и след това поставете уреда върху него.

⚠ Свържете маркуча/маркучите за подаване на вода към водопроводната мрежа в съответствие с нормите на Вашата водоснабдителна компания.

⚠ За модели с подаване само на студена вода: Не свързвайте към тръбата за топлата вода.

⚠ За модели с подаване на топла вода: температурата на подаваната топла вода не трябва да надвишава 60 °C.

⚠ Пералната машина е снабдена с транспортни болтове, за да се избегнат възможни повреди вътре в машината при транспортиране. Преди да използвате пералната машина, е задължително да се свалят транспортните болтове. След като ги свалите, затворете отворите с приложените 4 пластмасови тапи.

⚠ След монтирането на уреда изчакайте няколко часа, преди да го включите, за да може той да се приспособи към средата на помещението.

⚠ Внимавайте вентилационните отвори в основата на пералната машина (ако са предвидени на Вашия модел) да не бъдат закрити от килим или друга материя.

⚠ При свързване на уреда към водопроводната мрежа използвайте само нови маркучи. Старите комплекти маркучи не бива да се използват повторно.

⚠ Налягането на подаваната вода трябва да бъде в диапазона 0.1-1 MPa.

⚠ Не ремонтирайте или подменяйте части на електроуред, освен ако това не е изрично посочено в ръководството за потребителя. Използвайте само упълномощено следпродажбено обслужване. Самостоятелното или непрофесионалното ремонтване може да доведе до опасност за живота или здравето и/или до значителни материални щети.

⚠ Резервните части за домакинския уред ще бъдат налични през следващите 10 години от датата на пускане на последния уред на пазара, както е посочено в Европейския регламент за екодизайн.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЗАХРАНВАНЕТО**

⚠ Трябва да е възможно уредът да се изключи от захранването чрез изваждане на щепсела, ако е достъпен, или чрез достъпен многополюсен превключвател, монтиран след контакта, както и уредът да е заземен в съответствие с националните стандарти за електрическа безопасност.


⚠ Не използвайте удължители, разклонители с няколко гнезда или адаптери. След приключване на монтирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя. Не използвайте уреда, ако сте с мокри или боси крака. Не използвайте този уред, ако захранващият му кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден или изпускан.

⚠ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасна ситуация, например електрически удар.

#### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че уредът е изключен от захранването, преди да извършвате каквато и да било операция по обслужването. За избягване на риск от наранявания използвайте предпазни ръкавици (опасност от разкъсвания) и защитни обувки (опасност от контузия); уверете се, че пренасяте уреда двама души (за намаляване на товара); не използвайте пособия за почистване с пара (опасност от електрически удар). Непрофесионални ремонти, неодобриени от производителя, може да доведат до риск за здравето и безопасността, за което производителят не може да бъде държан отговорен. Всеки дефект или повреда, причинени от непрофесионални ремонти или обслужване, няма да бъдат покрити от гаранцията, условията на които са подчертани в документа, доставен с уреда.

#### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ**


Опаковъчният материал е 100% годен за рециклиране и е маркиран със символа за рециклиране .

Различните части от опаковката трябва да бъдат изхвърлени по отговорен начин и в пълно съответствие с местните закони за изхвърлянето на отпадъци.

#### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРОУРЕДИ**

Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За допълнителна информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на домакински електроуреди се обърнете към компетентните местни органи, службата за битови отпадъци или магазина, от където сте закупили уреда. Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Като се погрижите продуктът да бъде изхвърлен по правилен начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и здравето на хората.

Символът  върху уреда или придружаващата го документация показва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а да бъде предаден в съответния събирателен пункт, предназначен за рециклиране на електрическа и електронна апаратура.





## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte ova bezbednosna uputstva pre upotrebe uređaja. Sačuvajte ih za buduću upotrebu.

U ovom uputstvu i na samom uređaju nalaze se važna upozorenja vezana za bezbednost kojih se treba stalno pridržavati. Proizvođač se odriče svake odgovornosti u slučaju nepoštovanja ovih bezbednosnih uputstava, nepravilnog korišćenja uređaja ili nepravilno podešenih kontrola.

⚠ Malu decu (do 3 godine) treba držati dalje od uređaja. Malu decu (3-8 godina) treba držati dalje od uređaja, osim ukoliko imaju konstantan nadzor. Deca starosti od 8 godina i više i osobe sa umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ukoliko razumeju moguće rizike. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

Nemojte nikada nasilno otvarati vrata ili ih koristiti kao stepenik.

### DOZVOLJENA UPOTREBA

⚠ OPREZ: Uređaj nije predviđen da se njime upravlja spoljnim uređajem za uključivanje, kao što je tajmer, ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.

⚠ Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i takođe se može koristiti: u kuhinjama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; u seoskim gazdinstvima; od strane gostiju hotela, motela, prenoćišta sa doručkom i drugih objekata za smeštaj gostiju; komunalne prostorije u stambenim zgradama ili perionicama.

⚠ Ne punitite mašinu iznad maksimalnog kapaciteta (kg suve odeće) koji je naznačen u tabeli sa programima.

⚠ Ovaj uređaj nije namenjen za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.

⚠ Nemojte koristiti nikakve rastvarače (npr. terpentini, benzen), deterdžente koji sadrže rastvarače, prašak za ribanje, staklo ili sredstva za čišćenje za opštu upotrebu i zapaljive tečnosti; nemojte prati u mašini materijale koji su tretirani rastvaračima ili zapaljivim tečnostima.

### POSTAVLJANJE

⚠ Ovim uređajem moraju rukovati i montirati ga dve ili više osoba – postoji rizik od povrede. Prilikom raspakivanja i ugradnje, koristite zaštitne rukavice - rizik od posekotine.

Ukoliko želite da postavite mašinu za sušenje veša na vašu mašinu za pranje veša, prvo kontaktirajte Postprodajni servis ili vašeg stručnog prodavca kako bi potvrdili takvu mogućnost. Ovo je moguće

## VAŽNO JE DA SE PROČITAJU I POŠTUJU

samo ako je mašina za sušenje veša pričvršćena na mašinu za pranje veša pomoću odgovarajućeg seta za slaganje dostupnog preko Postprodajnog servisa ili vašeg stručnog prodavca.

⚠ Pomerite uređaj bez podizanja za radnu površinu ili poklopac.

⚠ Ugradnju, uključujući dovod vode (ako postoji) i električne priključke, i popravke mora da obavi kvalifikovani tehničar. Nemojte popravljati ili menjati delove uređaja ukoliko to nije izričito navedeno u korisničkom uputstvu. Držite decu podalje od mesta ugradnje. Nakon otpakivanja uređaja, uverite se da nije došlo do oštećenja prilikom transporta. U slučaju da postoji problem, kontaktirajte prodavca ili najbliži Postprodajni servis. Nakon ugradnje, otpadna ambalaža (plastični delovi, delovi od stiropora itd.) se mora čuvati van domašaja dece - rizik od gušenja. Pre ugradnje, uređaj se mora isključiti sa strujnog napajanja – postoji rizik od strujnog udara. Pazite da uređaj ne ošteti kabl za napajanje tokom ugradnje – postoji rizik od požara ili strujnog udara. Aktivirajte uređaj tek nakon što je postupak montiranja završen.

⚠ Nemojte ugrađivati vaš uređaj tamo gde može biti izložen ekstremnim uslovima kao što su: slaba ventilacija, temperatura ispod 5°C ili iznad 35°C.

⚠ Prilikom ugradnje uređaja, pobrinite se da četiri nožice budu stabilne i čvrsto na podu, podešavajući ih po potrebi, i pomoću libele proverite da li je uređaj savršeno nivelisan.

⚠ Ukoliko je uređaj postavljen na drvo ili „plivajućih pod“ (određeni materijali parketa ili laminata), pričvrstite ploču od iverice dimenzija (najmanje) 60 x 60 x 3 cm za pod, a potom postavite uređaj na nju.

⚠ Povežite crevo(a) za dovod vode na dovod vode u skladu sa propisima lokalnog nadležnog organa.


⚠ Za modele sa dovodom hladne vode: nemojte ih povezivati na dovod tople vode.


⚠ Za modele sa dovodom tople vode: ulazna temperatura tople vode ne sme da prelazi 60 °C.


⚠ Mašina za pranje veša je opremljena transportnim zavrtnjevima kako bi se izbeglo bilo kakvo oštećenje unutrašnjosti prilikom transporta. Pre korišćenja mašine, obavezno treba ukloniti transportne zavrtnjeve. Nakon njihovog uklanjanja, pokrijte otvore sa 4 priložena plastična poklopca.


⚠ Posle ugradnje uređaja sačekajte nekoliko sati pre nego što ga pokrenete, kako bi se aklimatizovao na uslove prostorije.

⚠ Uverite se da ventilacioni otvori u bazi vaše mašine za pranje veša (ukoliko postoji na vašem modelu) nisu blokirani tepihom ili drugim materijalom.


 Koristite isključivo nova creva za povezivanje uređaja na dovod vode. Stari kompleti creva ne treba da se koriste.


 Dovodni pritisak vode mora biti u opsegu od 0.1-1 MPa.


 Ne popravljajte delove mašine i ne menjajte ih, osim ako je to izričito navedeno u uputstvu za upotrebu. Koristite samo ovlašćenu postprodajnu službu. Samostalne ili nestručne popravke mogu dovesti do opasnih situacija koje predstavljaju pretnju po život ili zdravlje i/ili rezultiraju značajnim oštećenjem imovine.

 Rezervni delovi za kućne mašine biće dostupni 10 godina nakon plasiranja poslednje jedinice na tržište, kao što to propisuje direktiva Evropske unije za ekodizajn.


#### OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

 Mora biti omogućeno isključivanje uređaja sa napajanja izvlačenjem utikača iz utičnice, ukoliko joj se može pristupiti, ili putem dostupnog višepolnog prekidača postavljenog iznad utičnice u skladu sa pravilima ožičenja, a uređaj mora biti uzemljen, u skladu sa nacionalnim bezbednosnim standardima.


 Ne koristite produžne kablove, višestruke utičnice ili adaptere. Nakon ugradnje električni delovi ne smeju da budu dostupni korisniku. Ne koristite uređaj kada ste mokri ili bos. Ne rukujte ovim uređajem ako mu je oštećen kabl za napajanje ili utikač, ako ne radi kako treba, ili ako je oštećen ili ste ga ispustili.

 Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, potrebno je da ga proizvođač, serviser ili druga kvalifikovana osoba zameni istim takvim kako bi se izbegla opasnost – postoji rizik od električnog udara.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 **UPOZORENJE:** Pre obavljanja čišćenja ili održavanja, vodite računa da uređaj bude isključen i da ne bude priključen na strujno napajanje. Da biste izbegli rizik od telesne povrede, koristite zaštitne rukavice (rizik od posekotina) i zaštitne cipele (rizik od nagnječenja); u rukovanju treba da učestvuju dve osobe (manje opterećenje); nikada ne koristite opremu za čišćenje parom (postoji rizik od električnog šoka). Popravke od strane nestručnih lica, za koje proizvođač nije dao odobrenje, mogu dovesti do rizika po zdravlje i bezbednost, za koje proizvođač ne može biti odgovoran. Svaki kvar ili oštećenje nastali usled popravke ili održavanja od strane nestručnih lica neće biti pokriveni garancijom, za šta su uslovi istaknuti u dokumentu koji je isporučen sa uređajem.

#### ODLAGANJE AMBALAŽE


Ambalažni materijal je moguće 100% reciklirati i označen je reciklažnim simbolom .

Zato različite delove ambalaže treba odgovorno odložiti i u potpunosti u skladu sa propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

#### ODLAGANJE KUĆNIH UREĐAJA

Ovaj uređaj je proizveden od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo upotrebiti. Odložite ga u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada. Za više informacija o tretmanu, ponovnom iskorišćavanju i reciklaži kućnih električnih uređaja obratite se nadležnom lokalnom organu vlasti, službi za sakupljanje komunalnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili uređaj. Ovaj uređaj je obeležen u skladu sa evropskom Direktivom 2012/19/EU, o odlaganju električne i elektronske opreme (WEEE).

Ako pravilno odložite proizvod na otpad, pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Simbol  na proizvodu ili pratećim dokumentima ukazuje na to da sa njim ne treba postupati kao sa komunalnim otpadom, već ga treba predati odgovarajućem centru za sakupljanje i reciklažu električne i elektronske opreme.



Prije upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ih za buduću referencu.

Ovaj priručnik i sam uređaj sadrže važna sigurnosna upozorenja kojih se morate stalno pridržavati. Proizvođač otklanja svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja sigurnosnih uputa, za neprikladno korištenje ili za pogrešno podešavanje komandi.

⚠ Vrlo maloj djeci (0 – 3 godina) ne dopuštajte pristup uređaju. Maloj djeci (3 – 8 godina) ne dopuštajte pristup uređaju ako nisu pod nadzorom. Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja mogu koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

Nemojte nikad na silu otvarati vrata ili ih koristiti kao stepenicu.

#### DOZVOLJENI RASPON UPOTREBE

⚠ PAŽNJA: uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog uređaja za uključivanje kao što je mjerač vremena ili odvojeni sustav daljinskog upravljanja.

⚠ Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvima i na sličnim mjestima, kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druge objekti u kojima se radi; seoske kuće; za goste u hotelima, motelima ili sličnim smještajnim jedinicama; područja za zajedničko korištenje u stambenim zgradama ili u praonicama.

⚠ Stroj ne punitite iznad njegove maksimalne zapremine (u kg suhog rublja) navedene u tablici programa.

⚠ Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Uređaj ne upotrebljavajte na otvorenom.

⚠ Ne upotrebljavajte otapala (npr. terpentini, benzen), deterdženti koji sadrže otapala, sredstva za ribanje u prahu, sredstva za čišćenje stakla ili višenamjenska sredstva za čišćenje ili zapaljive tekućine; Nemojte strojno prati materijale koje ste obradili otapalima ili zapaljivim tekućinama.

#### POSTAVLJANJE

⚠ Pri postavljanju, uređajem moraju rukovati dvije ili više osoba: opasnost od ozljeda. Za raspakiranje i postavljanje uređaja upotrijebite zaštitne rukavice: opasnost od pirezotina.

Ako iznad perilice rublja želite staviti sušilicu, najprije kontaktirajte naš postprodajni servis ili specijaliziranog prodavača kako biste provjerili je li to moguće. To je dopušteno samo ako je sušilica pričvršćena na perilicu rublja pomoću prikladnog kompleta za okomito postavljanje kojeg možete nabaviti putem našeg postprodajnog servisa ili kod specijaliziranog prodavača.

⚠ Uređaj pomičite ne podižući ga za radnu površinu ili gornji poklopac.

⚠ Postavljanje, uključujući dovod vode (ako je uređaj opremljen) i električne priključke te popravke smije obavljati samo kvalificirani tehničar. Nemojte popravljati ni zamjenjivati bilo koji dio uređaja osim ako se to izričito ne navodi u korisničkom priručniku. Djeci ne dozvoljavajte približavanje mjestu postavljanja. Nakon uklanjanja ambalaže s uređaja provjerite da nije došlo do oštećenja za vrijeme transporta. U slučaju problema, kontaktirajte distributera ili najbliži postprodajni servis. Nakon postavljanja otpadni materijal pakiranja (plastiku, dijelove od stiropora itd.) odložite van dohvata djece: opasnost od gušenja. Uređaj se prije postavljanja mora isključiti iz napajanja: opasnost od električnog udara. Pazite da za vrijeme postavljanja uređaj ne ošteti električni kabel: opasnost od požara ili električnog udara. Uređaj uključite tek kada završi postupak postavljanja.

⚠ Uređaj ne postavljajte na mjesta gdje bi mogao biti izložen ekstremnim uvjetima kao što su: loša ventilacija, temperatura ispod 5 °C ili iznad 35 °C.

⚠ Prilikom postavljanja uređaja provjerite jesu li sve četiri nožice stabilne te da stoje na podu, podešavajući ih ako je potrebno, a zatim pomoću libele provjerite je li uređaj savršeno poravnat.

⚠ Ako je uređaj postavljen na drveni ili "plutajući" pod (primjerice neki parketni podovi ili laminati), na pod učvrstite komad šperploče dimenzija 60 x 60 x 3 cm (najmanje) i na to postavite uređaj.

⚠ Spojite ulazno crijevo (crijeva) za vodu na dovod vode u skladu s pravilima lokalne vodoopskrbne tvrtke.

⚠ Samo za modele s dovodom hladne vode: ne spajajte ih na dovod tople vode.

⚠ Za modele s dovodom tople vode: temperatura ulazne tople vode ne smije premašivati 60 °C.

⚠ Perilica rublja ima transportne vijke radi sprječavanja mogućeg unutarnjeg oštećenja u prijevozu. Prije upotrebe stroja morate izvaditi transportne vijke. Nakon njihovog vađenja pokrijte otvore s 4 priložena plastična čepa.

⚠ Nakon postavljanja uređaja pričekajte nekoliko sati prije pokretanja kako bi se prilagodio uvjetima u prostoriji.

⚠ Provjerite da ventilacijski otvori na postolju perilice rublja (ako postoje na vašem modelu) nisu zatvoreni tepihom ili nekim drugim materijalom.

⚠ Za spajanje uređaja na dovod vode koristite samo nova crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno upotrebljavati.

⚠ Tlak dovoda voda mora biti u rasponu od 0.1 - 1 MPa.

⚠ Ne popravljajte i ne mijenjajte dijelove uređaja osim ako to nije izričito navedeno u korisničkom priručniku. Koristite se isključivo ovlaštenim post-prodajnim servisom. Popravci koje vršite sami ili koje vrše nestručne osobe mogu uzrokovati opasne incidente koji mogu ugroziti život ili zdravlje i/ili značajno oštetiti imovinu.

⚠ Rezervni dijelovi za kućanske aparate bit će dostupni u razdoblju od 10 godina nakon puštanja posljednje jedinice u prodaju, u skladu s europskom direktivom o ekološkom dizajnu proizvoda.

#### ELEKTRIČNA UPOZORENJA

⚠ Mora postojati mogućnost isključivanja uređaja iz struje uklanjanjem priključka ako je on dostupan ili to učiniti pomoću dostupne sklopke s više polova instalirane uz utičnicu u skladu s pravilima ožičenja i uređaj mora biti uzemljen u skladu s nacionalnim sigurnosnim standardima za električnu struju.

⚠ Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili adaptere. Nakon postavljanja električni dijelovi ne smiju biti dostupni korisniku. Uređaj ne upotrebljavajte kada ste mokri ili bos. Uređaj ne upotrebljavate ako su njegov dovodni kabel ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno ili ako je oštećen ili je pao na tlo.


⚠ Ako je kabel za napajanje oštećen, istim ga mora zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili osobe slične kvalifikacije kako biste izbjegli opasne situacije: opasnost od strujnog udara.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE: Provjerite je li uređaj isključen ili odspojen iz napajanja prije obavljanja bilo kojeg zahvata održavanja. Upotrebljavajte zaštitne rukavice (opasnost od poderotina) i zaštitne cipele (opasnost od nagnječenja) da biste izbjegli opasnost od tjelesnih ozljeda; proizvodom uvijek moraju rukovati dvije osobe (smanjenje tereta); nikada nemojte upotrebljavati uređaje za čišćenje parom

(opasnost od strujnog udara). Nestručni popravci koje proizvođač nije odobrio mogu dovesti do opasnosti po zdravlje i sigurnost za koje proizvođač ne odgovara. Sva oštećenja izazvana nestručnim popravcima ili zahvatima održavanja nisu pokrivena jamstvom čije su uvjeti navedeni u dokumentu koji je isporučen s proizvodom.

#### ODLAGANJE AMBALAŽNOG MATERIJALA


Ambalažni materijal može se u potpunosti reciklirati i označen je simbolom recikliranja .

Različiti dijelovi ambalaže moraju se stoga odgovorno odlagati i u skladu s propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

#### ODLAGANJE KUĆANSKIH UREĐAJA

Ovaj uređaj proizveden je od materijala koje se može reciklirati ili ponovno iskoristiti. Odložite ga u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada. Radi detaljnijih informacija o postupanju, uporabi i recikliranju električnih kućanskih aparata, obratite se nadležnom mjesnom uredu, službi za skupljanje komunalnog otpada ili trgovini u kojoj ste uređaj kupili. Ovaj uređaj označen je sukladno europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE).

Osigurate li ispravno odlaganje tog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi.

Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji označava da se s njim ne smije postupati kao s kućnim otpadom, nego ga treba odnijeti na odgovarajuće sakupljalište za recikliranje električnog i elektroničkog otpada.



Pred uporabo aparata preberite naslednje varnostne predpise. Shranite jih za morebitne prihodnje potrebe.

Ta priročnik in ustrezajoči aparat sta opremljena s pomembnimi varnostnimi opozorili, ki jih je treba prebrati in upoštevati vedno. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost, ki bi izhajala iz nespoštovanja teh varnostnih navodil, iz neustrezne uporabe aparata ali iz napačnih nastavitev.

⚠ Poskrbite, da se otroci, mlajši od 3 let, ne bodo zadrževali v bližini aparata. Aparat naj bo izven dosega otrok, mlajših od 8 let, razen v primeru stalnega nadzora s strani odrasle osebe. Uporaba tega aparata s strani otrok, starejših od 8 let, oseb z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in znanja je dovoljen samo pod pogojem, da se zagotovi ustrezen nadzor, ali pod pogojem, da so bile te osebe poučene o varni uporabi aparata in se zavedajo nevarnosti. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z aparatom. Otroci, ki jih ne nadzoruje odrasla oseba, ne smejo izvajati čiščenja in rednega vzdrževanja.

Okenca ne odpirajte nasilno in ga ne uporabljajte kot stopničko.

#### DOVOLJENA UPORABA

⚠ POZOR: Ni predvideno, da bi bil aparat lahko zagnan s pomočjo zunanjega stikala, na primer timerja, ali s pomočjo kakšnega ločenega sistema za daljinsko upravljanje.

⚠ Aparat je namenjen gospodinjski uporabi in podobnim načinom uporabe v prostorih, kot so: kuhinjski prostori za osebje trgovin, pisarn in drugih delovnih okolij; turistične kmetije; sobe v hotelih, motelih, B&B-jih in drugih nastanitvenih okoljih; področja za skupno uporabo v stanovanjskih blokih ali pralnicah.

⚠ Aparata ne obremenjujte prek njegove največje zmogljivosti (v kg suhega perila), ki je navedena v tabeli programov.

⚠ Ta aparat ni namenjen profesionalni rabi. Aparata ne uporabljajte na prostem.

⚠ Ne uporabljajte topil (npr. terpentina, benzena), detergentov, ki vsebujejo topila, brusilnih praškov, detergentov za steklo ali za splošno uporabo ali vnetljivih tekočin; v pralnem stroju ne umivajte tkanin, ki so bile obdelane s topili ali vnetljivimi tekočinami.

#### INŠTALACIJA

⚠ Za preprečitev nevarnosti za osebne poškodbe naj premikanje in inštalacijo aparata opravita vsaj dve osebi. Pri odstranjevanju embalaže in inštalacije uporabljajte zaščitne rokavice, da se izognete uredom.

Preden se lotite nameščanja sušilnega stroja nad pralni stroj, se obrnite na službo tehnične pomoči in preverite, če je takšna ureditev mogoča. Namestitev sušilnega stroja nad pralni stroj je treba obvezno izvesti s pomočjo namenskega kompleta, ki ga je mogoče dobiti pri službi za tehnično pomoč in pri pooblaščenih prodajalcih.

⚠ Pralnega stroja ne premikajte z oprijemanjem zgornje plošče ali panela.

⚠ Inštalacijska dela, vključno z morebitnimi priključki na vodovod in električno omrežje, ter vzdrževalne posege mora izvesti usposobljeno osebje. Ne popravljajte in ne zamenjajte nobenega dela aparata, razen če je to izrecno navedeno v uporabniškem priročniku. Poskrbite, da bodo otroci oddaljeni od mesta inštalacije. Po odstranitvi embalaže se prepričajte, da aparat ni bil poškodovan med transportom. V primeru problemov se obrnite na prodajalca ali na službo tehnične pomoči. Po končani inštalaciji shranite embalažni material (plastične dele, polistirolo itd.) izven dosega otrok, da se prepreči nevarnost zadušitve. Pred inštalacijo aparat odklopite od električnega omrežja, da se izognete tveganju za električni udar. Med inštalacijo se prepričajte, da aparat ne more poškodovati napajalnega kabla in tako povzročiti nevarnosti električnega udara. Aparat zaženite šele po zaključenem postopku inštalacije.

⚠ Aparata ne inštalirajte v prostoru, ki je izpostavljen izjemnim pogojem, zlasti če gre za neustrezno zračenje ali za temperature pod 5 °C ali nad 35 °C.

⚠ Med inštalacijo kontrolirajte, če so štiri nožice stabilne in dobro oprte na pod ter jih po potrebi regulirajte; s pomočjo vodne tehtnice tudi kontrolirajte, če je aparat v popolnoma vodoravnem položaju.

⚠ Če je treba aparat namestiti na lesen ali »plavajoči« pod (parket ali laminat), na pod pritrdite vezano leseno ploščo z dimenzijami (najmanj) 60 x 60 x 3 cm, ki jo uporabite kot podlago aparata.

⚠ Priključite cev za dotok vode v skladu z veljavnimi standardi.

⚠ Za modele, ki uporabljajo samo dotok hladne vode: aparata ne priključite na cevi za toplo vodo.

⚠ Za modele, ki uporabljajo dotok tople vode: temperatura vode na dotoku ne sme presegati 60 °C.

⚠ Pralni stroj je opremljen z varnostnimi vijaki, da se preprečijo poškodbe med transportom. Pred zagonom delovanja pralnega stroja je treba nujno odstraniti varnostne vijake, ki se uporabljajo za transport. Po odstranitvi vijakov pokrijte odprtine s štirimi (4) plastičnimi čepi, ki se dobavijo skupaj s strojem.

⚠ Po inštalaciji aparata počakajte kakšno uro, preden ga zaženete, da se pred tem prilagodi pogojem v prostoru.

⚠ Preverite, da prezračevalne odprtine na podnožju pralnega stroja (če so prisotne) niso pokrite s preprogami ali drugimi materiali.

⚠ Za priključitev aparata na vodovodno napeljavo uporabljajte samo nove prožne cevi. Uporaba starih cevi ni dovoljena.

⚠ Tlak dotoka vode mora biti v obsegu 0,1–1 MPa.

⚠ Nobenega dela naprave ne smete popravljati ali menjati, če to ni izrecno navedeno v uporabniškem priročniku. Uporabljajte samo pooblaščenepoprodajne storitve. Če napravo popravite sami ali pa jo popravi nestrokovna oseba, lahko pride do nevarnih situacij, ki lahko privede do telesnih poškodb in/ali večjih poškodb lastnine.

⚠ Rezervni deli za gospodinjski aparat bodo na voljo 10 let po prodaji zadnje enote na tržišču, kot to narača evropska uredba Ecodesign.

#### **OPOZORILA GLEDE ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA**

⚠ Obstajati mora možnost za odklop aparata od električnega omrežja z izvlekom vtikača, če se slednji nahaja na dostopnem mestu, ali z večpolnim stikalom, nameščenim pred vtičnico v skladu z veljavnimi električnimi predpisi; poleg tega mora biti aparat ozemljen v skladu z državnimi predpisi o električni varnosti.

⚠ Ne uporabljajte podaljškov, razvodnic ali adapterjev. Po zaključeni inštalaciji električne komponente ne smejo biti več dostopne za uporabnika. Aparata ne uporabljajte, če ste mokri ali bos.


Aparata ne prižigajte, če sta napajalni kabel ali vtičnica poškodovana, če opazite nepravilnosti pri delovanju ali če je aparat padel ali utrpel poškodbo.

⚠ Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba nadomestiti z drugim kablom istega tipa; zamenjavo mora opraviti proizvajalec, pooblaščen servis ali usposobljeni tehnik, da se preprečijo nevarne situacije ali tveganje za električni udar.

#### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

⚠ **OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih del se prepričajte, da je naprava izklopljena in odklopljena iz omrežja. Da bi se izognili nevarnosti telesnih poškodb, uporabite zaščitne rokavice (nevarnost raztrganin) in zaščitne čevlje (nevarnost zmečkanin); pazite, da ravnata dve osebi (zmanjšajte obremenitev); nikoli ne uporabljajte opreme za čiščenje s paro (nevarnost električnega udara). Nepoklicna popravila, ki jih ni odobril proizvajalec, lahko povzročijo tveganje za zdravje in varnost, za kar proizvajalec ne more biti odgovoren. Morebitne napake ali škode, ki bi nastale zaradi nepoklicnih popravil ali vzdrževanja, ne bodo zajete v garancijo, katere pogoji so navedeni v dokumentu, ki je priložen enoti.

#### **ODSTRANJEVANJE EMBALAŽNEGA MATERIALA**


Embalažni material je mogoče v celoti (100 %) reciklirati in je tudi označen z znakom za reciklažo: .

Različni deli embalaže morajo biti odstranjeni odgovorno in ob strogem upoštevanju predpisov lokalnih oblasti.

#### **ODSTRANJEVANJE GOSPODINJSKIH APARATOV**

Ta proizvod je bil izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Proizvod odstranite v skladu z lokalnimi predpisi na tem področju. Za podrobnejše informacije glede obdelave in reciklaže gospodinjskih aparatov se obrnite na pristojni lokalni urad, na službo za zbiranje gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili proizvod. Ta aparat je označen v skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

Če uporabnik poskrbi za pravilno odstranitev tega proizvoda, s tem prispeva k preprečevanju negativnih posledic za okolje in zdravje oseb.

Znak  na proizvodu ali na spremljajoči dokumentaciji pomeni, da tega proizvoda ne smete obravnavati kot gospodinjski odpadek, ampak ga morate izročiti namenskem centru za zbiranje odpadkov, ki je usposobljen za reciklažo električnih in elektronskih aparatov.

Прежде чем пользоваться прибором, прочтите данную инструкцию по безопасности. Сохраните ее для возможности обращения в будущем. В настоящей инструкции и на самом приборе содержатся важные указания по безопасности. Их необходимо прочесть и выполнять постоянно. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за последствия несоблюдения настоящих указаний по безопасности, ненадлежащего использования прибора или неправильные рабочие настройки на пульте управления.

⚠ Не разрешайте маленьким детям (0-3 лет) подходить к прибору. Не разрешайте маленьким детям (3-8 лет) близко подходить к прибору без постоянного присмотра. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие достаточных знаний и навыков, могут пользоваться прибором только под присмотром или если они получили указания по безопасному использованию прибора и осознают имеющиеся опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять чистку и уход за прибором только под присмотром взрослых. Не пытайтесь открыть силой заблокированный люк, не используйте его в качестве подножки.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Данный прибор не предназначен для работы с управлением от внешнего переключающего устройства, например, таймера, или отдельной системы дистанционного управления.

⚠ Данный прибор предназначен для использования в домашних и аналогичных условиях, например: на кухнях для работников на предприятиях, в офисах и других организациях; в деревенских гостевых домах; клиентами в отелях, мотелях, хостелах и других жилых помещениях; места общего пользования в многоквартирных домах или прачечные.

⚠ Не перегружайте машину выше максимального объема загрузки (кг сухой ткани), указанной в таблице программ.

⚠ Данный прибор не предназначен для профессионального использования. Не используйте прибор вне помещений.

⚠ Не используйте растворители (например, скипидар, бензол), чистящие средства, содержащие растворители, чистящие порошки, моющие средства для стекла, моющие средства общего назначения или легковоспламеняющиеся жидкости; Не стирайте в машине ткани, обработанные

растворителями или горючими жидкостями.

### УСТАНОВКА

⚠ Для перемещения и установки прибора требуется участие двух или более человек: существует риск получения травм. Во избежание порезов при распаковке и установке прибора надевайте защитные перчатки. Если вы собираетесь установить сушильную машину на стиральную машину, обратитесь в наш Сервисный центр или к специализированному дилеру, чтобы уточнить, возможно ли это. Установка сушильной машины на стиральную возможна только в случае использования специального монтажного комплекта, который можно приобрести в нашем Сервисном центре или у вашего специализированного дилера.

⚠ Переместите прибор, не поднимая его за рабочую поверхность или верхнюю крышку.

⚠ Установку, включая подключение к водопроводной сети (при наличии), к сети электроснабжения, а также ремонт прибора должен выполнять только квалифицированный персонал. Запрещается ремонтировать или заменять части прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве пользователя. Не разрешайте детям подходить близко к месту установки. После распаковки прибора проверьте его на предмет возможных повреждений во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обращайтесь к продавцу или в ближайший сервисный центр. После установки отходы упаковочных материалов (пластик, пенопластовые детали и т.д.) должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности удушья. Перед выполнением любых операций по установке отключите прибор от электросети: существует опасность поражения электрическим током. При установке соблюдайте осторожность, чтобы не повредить сетевой шнур корпусом прибора: существует опасность возникновения пожара и поражения электрическим током. Не включайте прибор до завершения установки.

⚠ Не устанавливайте электроприбор в местах, где он может подвергаться воздействию экстремальных условий окружающей среды: плохая вентиляция, пониженная (менее 5°C) или повышенная (более 35°C) температура.

⚠ При установке прибора убедитесь, что он занимает устойчивое положение на полу, опираясь на него всеми четырьмя ножками. При необходимости отрегулируйте ножки и проверьте горизонтальность прибора при помощи пузырькового уровня.



⚠ Если прибор устанавливается на деревянный или «плавающий» пол (например, некоторые виды паркета и ламината), закрепите на полу в месте установки лист фанеры размером не менее 60 x 60 x 3 см и установите на него прибор.

⚠ Подсоедините заливной шланг (шланги) к водопроводной сети в соответствии с правилами вашей водоснабжающей организации.

⚠ Для моделей машин, заполняемых только холодной водой: не подключайте прибор к стояку горячего водоснабжения.

⚠ Для моделей, которые могут использовать горячую воду: температура подаваемой горячей воды не должна превышать 60°C.

⚠ Стиральная машина оснащена транспортными болтами, предотвращающими возможное повреждение внутренних частей во время транспортировки. Перед эксплуатацией машины обязательно выверните и снимите транспортные болты. После их снятия закройте отверстия 4 прилагаемыми пластиковыми заглушками.

⚠ Перед использованием подождите несколько часов с момента установки, чтобы прибор смог адаптироваться к условиям окружающей среды в помещении.

⚠ Убедитесь, что вентиляционные отверстия в основании вашей стиральной машины (при их наличии у вашей модели) не закрыты ковриком или другими материалами.

⚠ Для подключения прибора к водопроводу используйте исключительно новые шланги. Не используйте повторно старый комплект шлангов.

⚠ Давление подаваемой в машину воды должно составлять 0,1–1 МПа.

## **УКАЗАНИЯ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ**

⚠ Для прибора должна иметься возможность отключения от электросети посредством отсоединения вилки от розетки (если к ней есть доступ) или с помощью многополюсного выключателя, устанавливаемого до розетки. Прибор должен быть заземлен в соответствии с национальными стандартами электрической безопасности.

⚠ Не используйте удлинители, разветвители и переходники. После завершения установки электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя. Не используйте прибор, если Вы мокрые или босиком. Не пользуйтесь прибором, если у него


повреждены сетевой шнур или вилка, если он не работает должным образом или был поврежден вследствие удара или падения.

⚠ В случае повреждения сетевого шнура, во избежание возникновения опасных ситуаций, в том числе поражения электрическим током, он должен быть заменен заводом-изготовителем, сотрудником сервисного центра или иным квалифицированным специалистом.

## **ЧИСТКА И УХОД**

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Перед проведением технического обслуживания прибора убедитесь в том, что он выключен и отсоединен от электросети. Во избежание получения травм используйте защитные перчатки (риск получения порезов), и защитную обувь (риск получения ушибов); проводите техническое обслуживание вдвоем с кем-либо - это снизит нагрузку; никогда не используйте пароочистители - есть риск поражения электрическим током. Непрофессиональный ремонт, не разрешенный производителем, может стать угрозой для Вашего здоровья и безопасности, производитель за это ответственности не несет. Гарантия, условия которой изложены в документе, поставляемом вместе с устройством, не распространяется на любые дефекты или повреждения, возникшие в результате непрофессионального ремонта или обслуживания.


## **УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА**

Упаковочный материал допускает полную вторичную переработку, о чем свидетельствует символ .

Различные части упаковки должны быть утилизированы в полном соответствии с действующими местными правилами по утилизации отходов.

## **УДАЛЕНИЕ В ОТХОДЫ СТАРОЙ ЭЛЕКТРОБЫТОВОЙ ТЕХНИКИ**

Данный прибор изготовлен из материалов, допускающих переработку или повторное использование. Утилизируйте прибор в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Дополнительную информацию о правилах обращения с электробытовыми приборами, их утилизации и переработке можно получить в соответствующих государственных органах, службе сбора бытовых отходов или в магазине, где был приобретен прибор. Данный прибор несет маркировку в соответствии с Европейской Директивой 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Символ  на самом изделии или в сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать на переработку в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования.





## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε αυτές τις οδηγίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες σε κοντινό σημείο για μελλοντική αναφορά.

Αυτές οι οδηγίες και η συσκευή περιλαμβάνουν σημαντικές προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, τις οποίες πρέπει να τηρείτε σε κάθε περίπτωση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών ασφαλείας, για ακατάλληλη χρήση της συσκευής ή λανθασμένη ρύθμιση των χειριστηρίων.

⚠ Κρατήστε τα μικρά παιδιά (0-3 ετών) μακριά από η συσκευή. Κρατήστε τα μικρά παιδιά (3-8 ετών) μακριά από η συσκευή εκτός εάν επιτηρούνται διαρκώς. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης της συσκευής, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγεται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Ποτέ μην ζορίζετε την πόρτα να ανοίξει και μην την χρησιμοποιείται ως σκαλοπάτι.

### ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα απομακρυσμένου ελέγχου.

⚠ Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση καθώς και για παρόμοιες χρήσεις όπως: κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας, αγροκτήματα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, bed & breakfast και άλλους χώρους κατοικίας; περιοχές για κοινόχρηστη χρήση σε πολυκατοικίες ή σε πλυντήρια.

⚠ Μην φορτώνετε τη συσκευή πάνω από τη μέγιστη χωρητικότητα (κιλά στεγνών ρούχων) που υποδεικνύεται στον πίνακα προγραμμάτων.

⚠ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.

⚠ Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες (π.χ. νέφτι, βενζίνη), απορρυπαντικά που περιέχουν διαλύτες, σκόνη καθαρισμού, γυαλί ή γενικής χρήσεως καθαριστικά ή εύφλεκτα υγρά. Μην πλένετε στο πλυντήριο ρούχα που έχουν καθαριστεί με διαλύτες ή εύφλεκτα υγρά.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ Ο χειρισμός και η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνονται από δύο ή περισσότερα άτομα - κίνδυνος τραυματισμού. Χρησιμοποιείτε γάντια προστασίας για να αφαιρέσετε τη συσκευασία και να κάνετε την εγκατάσταση - κίνδυνος κοψίματος.

Εάν θέλετε να τοποθετήσετε ένα στεγνωτήριο πάνω στο πλυντήριο ρούχων σας, επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο, για να βεβαιωθείτε ότι κάτι τέτοιο είναι δυνατό. Η εγκατάσταση μπορεί να γίνει μόνο εάν το στεγνωτήριο στερεωθεί πάνω στο πλυντήριο ρούχων με τη χρήση ενός κατάλληλου κιτ στοίβαξης που διατίθεται από το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο.

⚠ Μετακινήστε τη συσκευή χωρίς να την ανασηκώσετε από την πάνω πλευρά ή από το άνω καπάκι.

⚠ Η εγκατάσταση, συμπεριλαμβανομένης της παροχής νερού (εάν υπάρχει) και των ηλεκτρικών συνδέσεων και των επισκευών, πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό. Μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα της συσκευής, εκτός εάν αναφέρεται ρητά στο εγχειρίδιο χρήσης. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το χώρο εγκατάστασης. Μετά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή με το πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Μετά την εγκατάσταση, τα υλικά συσκευασίας (πλαστικά, φελιζόλ, κ.λπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά - κίνδυνος ασφυξίας. Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από κάθε εργασία εγκατάστασης - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή - κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.

⚠ Η εγκατάσταση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται σε χώρους όπου μπορεί να εκτεθεί σε ακραίες συνθήκες, όπως: έλλειψη εξαερισμού, θερμοκρασίες κάτω των 5 °C ή άνω των 35 °C.

⚠ Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι και τα τέσσερα πόδια είναι σταθερά και στηρίζονται στο δάπεδο. Ρυθμίστε τα όπως απαιτείται και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε απόλυτα οριζόντια θέση (χρησιμοποιήστε αλφάδι).

⚠ Αν η εγκατάσταση της συσκευής γίνει πάνω σε ξύλο ή "πλευστά" πατώματα (ορισμένα υλικά παρκέ και μελαμίνης), τοποθετήστε ένα φύλλο 60 x 60 x 3 cm (τουλάχιστον) από κόντρα πλακέ στο πάτωμα και μετά τοποθετήστε επάνω της συσκευή.

⚠ Συνδέστε τον/τους εύκαμπτο/εύκαμπτους σωλήνα/σωλήνες εισαγωγής νερού στην παροχή πόσιμου νερού σύμφωνα με τους κανονισμούς της τοπικής επιχείρησης ύδρευσης.

⚠ Μόνο για μοντέλα με παροχή κρύου νερού: Μην συνδέετε την παροχή ζεστού νερού.

⚠ Για μοντέλα με παροχή ζεστού νερού: Η θερμοκρασία εισαγωγής ζεστού νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60 °C.

⚠ Το πλυντήριο ρούχων διαθέτει μπουλόνια μεταφοράς, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιών στο εσωτερικό του κατά τη μεταφορά. Πριν χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο ρούχων, πρέπει να αφαιρέσετε τα μπουλόνια μεταφοράς. Μετά την αφαίρεσή τους, καλύψτε τα ανοίγματα με τα 4 παρεχόμενα πλαστικά καπάκια.

⚠ Μετά την εγκατάσταση του πλυντηρίου ρούχων περιμένετε μερικές ώρες πριν την εκκινήσετε, για να προσαρμοστεί στις περιβαλλοντικές συνθήκες του χώρου.

⚠ Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού στη βάση του πλυντηρίου ρούχων (εάν διατίθενται στο μοντέλο σας) δεν παρεμποδίζονται από χαλιά ή άλλα υλικά.

⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο καινούργιους εύκαμπτους σωλήνες για τη σύνδεση του πλυντηρίου ρούχων στην παροχή νερού. Τα παλιά σεντ σωλήνων δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται.

⚠ Η πίεση παροχής νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 0,1-1 MPa.

⚠ Μην επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής, εκτός αν υπάρχει συγκεκριμένη αναφορά στο εγχειρίδιο χρήστη. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση. Η επισκευή από εσάς τον ίδιο ή από κάποιον μη επαγγελματία ενδέχεται να προκαλέσει επικίνδυνο συμβάν με απειλητικές για τη ζωή ή την υγεία επιπτώσεις ή/και σημαντική βλάβη σε ιδιοκτησία.

⚠ Τα ανταλλακτικά για την οικιακή συσκευή θα είναι διαθέσιμα για 10 έτη μετά τη διάθεση της τελευταίας μονάδας στην αγορά, όπως ορίζεται από τον ευρωπαϊκό κανονισμό Ecodesign.

### **ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

⚠ Πρέπει να είναι δυνατή η αποσύνδεση της συσκευής από την ηλεκτρική τροφοδοσία με αφαίρεση του φικς εάν η πρίζα είναι προσβάσιμη ή με χρήση του πολυπολικού διακόπτη που έχει εγκατασταθεί πριν από την πρίζα σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα ηλεκτρικής ασφάλειας και η συσκευή πρέπει να διαθέτει γείωση με βάση τα εθνικά πρότυπα ασφάλειας.


⚠ Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες), πολύπριζα ή προσαρμογείς. Μετά την εγκατάσταση, δεν πρέπει να είναι δυνατή η πρόσβαση του χρήστη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε βρεγμένος ή με γυμνά πόδια. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν έχει φθαρεί το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φικς, εάν δεν λειτουργεί κανονικά, εάν έχει πέσει ή εάν έχει υποστεί άλλη ζημιά.

⚠ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης ή άλλα καταρτισμένα άτομα, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το τροφοδοτικό πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια (κίνδυνος σχισίματος) και παπούτσια ασφαλείας (κίνδυνος για μώλωπες), φροντίστε ο χειρισμός να γίνεται από δύο άτομα (μειώστε το φορτίο), ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό καθαρισμού με ατμό (κίνδυνος ηλεκτροπληξίας). Οι επισκευές από μη επαγγελματίες που δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε κίνδυνο για την υγεία και την ασφάλεια, για τα οποία ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος. Τυχόν ελάττωμα ή ζημιά που προκλήθηκε από επισκευές ή συντήρηση που έγιναν από μη επαγγελματίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στο έγγραφο που παραδίδεται με τη μονάδα.

### **ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ**


Τα υλικά της συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμα και φέρουν το σύμβολο της ανακύκλωσης .

Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει συνεπώς να απορρίπτονται με υπευθυνότητα και σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανονισμούς της τοπικής δημοτικής αρχής όσον αφορά τη διάθεση αποβλήτων.

### **ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ**

Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα ή επαναχρησιμοποιούμενα υλικά. Απορρίψτε σύμφωνα με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των ηλεκτρικών οικιακών συσκευών, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές, την υπηρεσία συλλογής οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν. Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην αποτροπή των πιθανά βλαβερών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## ES IMPORTANTE QUE LEA Y SIGA LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de seguridad. Téngalas a mano para consultarlas más adelante.

Tanto este manual como el aparato contienen advertencias de seguridad, que se deben leer y seguir en todo momento. El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones de seguridad, del uso indebido del aparato o del ajuste incorrecto de los mandos.

⚠ Los niños muy pequeños (0-3 años) deben mantenerse alejados del aparato. Los niños pequeños (3-8 años) deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo vigilancia constante. Tanto los niños a partir de 8 años como las personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios, pueden utilizar esta secadora solo si reciben la supervisión o las instrucciones necesarias respecto al uso seguro del mismo y comprenden los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o de mantenimiento sin supervisión.

No fuerce nunca la puerta para abrirla ni la utilice para apoyarse.

### USO PERMITIDO

⚠ PRECAUCIÓN: El aparato no está diseñado para su uso con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia.

⚠ Este aparato está destinado a un uso en ambientes domésticos o en ambientes similares como: áreas de cocina en oficinas, tiendas y otros entornos laborales; granjas; por los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales; áreas de uso común en edificios de apartamentos o lavanderías.

⚠ No cargue la máquina por encima de su capacidad máxima (kg de ropa seca), indicada en la tabla de programas.

⚠ Este aparato no es para uso profesional. No utilice el electrodoméstico al aire libre.

⚠ No utilice ningún disolvente (p. ej. aguarrás, benceno), detergentes que contengan disolventes, quitagrasas en polvo, limpiacristales o productos de limpieza de uso general ni líquidos inflamables; no lave a máquina tejidos que se hayan tratado con disolventes o líquidos inflamables.

### INSTALACIÓN

⚠ La manipulación e instalación del aparato la deben realizar dos o más personas; hay riesgo de lesionarse. Utilice guantes de protección para el desembalaje y la instalación, ya que existe riesgo de cortes.

Si desea colocar una secadora encima de la lavadora, póngase en contacto con nuestro Servicio Postventa o con su distribuidor autorizado para verificar si esto es posible. Solo podrá hacerlo si se fija la secadora sobre la lavadora con un kit de apilamiento adecuado que podrá adquirir a través de nuestro Servicio Postventa o de su distribuidor autorizado.

⚠ Desplace el aparato sin levantarlo por la superficie superior.

⚠ La instalación, incluido el suministro de agua (si lo hay) y las conexiones eléctricas y las reparaciones, deben ser realizadas por un técnico cualificado. No realice reparaciones ni sustituciones de partes del electrodoméstico no indicadas específicamente en el manual del usuario. Mantenga a los niños alejados del lugar de instalación. Tras desembalar el electrodoméstico, compruebe que no se ha dañado durante el transporte. Si tiene problemas, póngase en contacto con su vendedor o con el Servicio Postventa más cercano. Una vez instalado el aparato, mantenga los restos de embalaje (plásticos, piezas de poliestireno extruido, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de asfixia. El aparato debe desconectarse del suministro eléctrico antes de efectuar cualquier operación de instalación: hay riesgo de descarga eléctrica. Durante la instalación, compruebe que el aparato no dañe el cable de alimentación: hay riesgo de descarga eléctrica. No ponga en marcha el aparato hasta que no haya terminado el proceso de instalación.

⚠ No instale el electrodoméstico en un lugar que pueda estar expuesto a condiciones extremas, como: mala ventilación, o temperaturas por debajo de los 5 °C o por encima de los 35 °C.

⚠ Durante la instalación asegúrese de que las cuatro patas son estables y descansan sobre el suelo, ajústelas si es necesario y, a continuación, compruebe si el aparato está perfectamente nivelado usando un nivel de burbuja.

⚠ Si el aparato se ha instalado en una superficie de madera o en suelos flotantes (como ciertos tipos de parquet y de materiales laminados) cubra el suelo con una lámina de madera contrachapada de 60 x 60 x 3 cm y luego coloque el aparato encima.

⚠ Conecte la(s) manguera(s) de entrada de agua al suministro de agua corriente de conformidad con la normativa de la compañía de agua local.

⚠ Para modelos de entrada de agua fría: no lo conecte al suministro de agua caliente.

⚠ Para modelos con entrada de agua caliente: la temperatura de entrada del agua caliente no deberá superar los 60 °C.



⚠ La lavadora está equipada con tornillos de transporte para evitar posibles daños al interior de la misma durante el transporte. Antes de utilizar la lavadora, deberá quitar los tornillos de transporte. Tras retirarlos, cubra los orificios con los 4 tapones de plástico suministrados.

⚠ Una vez finalizada la instalación del aparato espere unas cuantas horas antes de ponerlo en marcha, para que se adapte a las condiciones ambientales de la habitación.

⚠ Asegúrese de que los respiraderos de ventilación de la base de la lavadora (si fuera aplicable a su modelo) no queden obstruidos por una alfombra u otros materiales.

⚠ Utilice únicamente mangueras nuevas para conectar la lavadora al suministro de agua. Los juegos de mangueras viejos no pueden reutilizarse.

⚠ La presión del agua debe estar entre 0,1 y -1 MPa.

⚠ No reparar ni sustituir ninguna parte del electrodoméstico a no ser que esté específicamente indicado en el manual de uso. Servirse únicamente de un servicio posventa autorizado. Las reparaciones por cuenta propia o no profesionales pueden dar origen a accidentes peligrosos, incluso mortales, y a graves daños materiales.

⚠ Los repuestos para el electrodoméstico estarán disponibles durante 10 años después de la salida de la última unidad al mercado, según lo establecido por la reglamentación europea Ecodesign.

#### **ADVERTENCIAS DE ELECTRICIDAD**

⚠ Debe ser posible desconectar el aparato de la alimentación eléctrica desenchufándolo si el enchufe es accesible o mediante un interruptor omnipolar instalado antes del enchufe, de conformidad con las normativas de cableado y el aparato debe conectarse a una toma de tierra de acuerdo con las normativas de seguridad vigentes en materia de electricidad.


⚠ No utilice alargadores, regletas ni adaptadores. Una vez terminada la instalación, los componentes eléctricos no deberán quedar accesibles para el usuario. No use el aparato si está mojado o va descalzo. No use este aparato si tiene un cable o un enchufe de red dañado, si no funciona bien, o si se ha dañado o se ha caído.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, sólo debe sustituirlo por otro idéntico por el fabricante, personal cualificado del servicio de asistencia técnica del fabricante o similar para evitar daños; hay riesgo de descarga eléctrica.

#### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

⚠ **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Para evitar el riesgo de lesiones utilice guantes de protección (riesgo de corte) y zapatos de seguridad (riesgo de contusión); asegúrese de manejar el aparato con la ayuda de otra persona (reducir la carga); no utilice aparatos de limpieza con vapor (riesgo de descarga eléctrica). Las reparaciones que no se realicen por profesionales y que no estén autorizadas por el fabricante pueden suponer un riesgo para la salud y la seguridad, del que el fabricante no se hace responsable. Cualquier defecto o daño derivado de cualquier tarea de reparación o mantenimiento que no haya sido realizada por un profesional no estará cubierta por la garantía, cuyos términos se describen en el documento suministrado con el aparato.

#### **ELIMINACIÓN DEL MATERIAL DE EMBALAJE**


El material de embalaje es 100% reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje .

Por lo tanto, deberá desechar las diferentes piezas del embalaje de forma responsable, respetando siempre las normas locales sobre residuos.

#### **ELIMINACIÓN DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS**

Este producto ha sido fabricado con materiales reciclables o reutilizables. Debe desecharse de acuerdo con la normativa local al respecto. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de aparatos eléctricos domésticos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de recogida de residuos urbanos, o con la tienda en la que adquirió el aparato. Este electrodoméstico lleva la marca de conformidad con la Directiva europea 2012/19/EU relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo  que incluye el aparato o la documentación que lo acompaña indica que no puede tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.





## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## IMPORTANTE A LER E A RESPEITAR

Antes de utilizar o aparelho, leia estas instruções de segurança com atenção. Guarde-as por perto para consulta futura.

Estas instruções e o próprio aparelho possuem mensagens importantes relativas à segurança, que deve ler e respeitar sempre. O fabricante declina qualquer responsabilidade pela inobservância das presentes instruções de segurança, pela utilização inadequada do aparelho ou pela incorreta configuração dos controles.

⚠ As crianças até aos 3 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho. As crianças entre os 3 e os 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão permanente. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização segura deste aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Nunca force a abertura da porta nem a utilize como degrau.

### UTILIZAÇÃO PERMITIDA

⚠ CUIDADO: o aparelho não deve ser ligado a partir de um temporizador externo, como, por exemplo, um temporizador, nem a partir de um sistema de controlo remoto em separado.

⚠ Este aparelho destina-se a ser usado em ambiente doméstico e em aplicações semelhantes tais como: copas para utilização dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas de exploração agrícola; clientes em hotéis, motéis, *bed & breakfast* e outros tipos de ambientes residenciais; áreas de uso comum em blocos de apartamentos ou lavandarias.

⚠ Não carregue a máquina de secar acima da capacidade máxima (kg de roupa seca) indicada na tabela de programas.

⚠ Este aparelho não está concebido para o uso profissional. Não utilize o aparelho no exterior.

⚠ Não utilize solventes (por exemplo, aguarrás, benzeno), detergentes que contenham solventes, pó de limpeza abrasivo, vidro ou produtos de limpeza geral e fluidos inflamáveis; Não lave na máquina tecidos que tenham sido tratados com solventes ou líquidos inflamáveis.

### INSTALAÇÃO

⚠ O aparelho deve ser transportado e instalado por duas ou mais pessoas, para evitar o risco de lesões. Use luvas de proteção para desembalar e instalar o aparelho, de forma a evitar o risco de cortes.

Se pretender empilhar uma máquina de secar por

cima da máquina de lavar, contacte o nosso Serviço Pós-Venda ou o seu revendedor especializado para verificar se é possível. Isto só é permitido se a máquina de secar for fixa à máquina de lavar com um kit de empilhamento adequado, disponível no nosso Serviço Pós-Venda ou junto de um revendedor especializado.

⚠ Desloque a máquina, nunca a levantando pelo tampo ou tampa superior.

⚠ A instalação, incluindo a alimentação de água (caso seja necessário) e as ligações elétricas, bem como quaisquer reparações devem ser realizadas por um técnico devidamente qualificado. Não repare nem substitua nenhuma peça do aparelho a não ser que especificamente indicado no manual de utilização. Mantenha as crianças afastadas do local da instalação. Depois de desembalar o aparelho, assegure-se de que não ficou danificado durante o transporte. Se detetar algum problema, contacte o revendedor ou o Serviço Pós-Venda mais próximo. Uma vez instalado o aparelho, os elementos da embalagem (plástico, peças de esferovite, etc.) devem ser armazenados longe do alcance das crianças - risco de asfixia. Deve desligar o aparelho da corrente elétrica antes de efetuar qualquer operação de instalação, para evitar o risco de choques elétricos. Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação, pois existe o risco de incêndio ou de choques elétricos. Ligue o aparelho apenas depois de concluída a instalação do mesmo.

⚠ Não instale o aparelho em locais onde possa estar exposto a condições extremas, tais como: deficiente ventilação, temperatura inferior a 5 °C ou superior a 35 °C.

⚠ Ao instalar o aparelho, certifique-se de que os quatro pés ficam estáveis e corretamente assentes no pavimento e de que fica bem nivelado (utilize um nível de bolha de ar).

⚠ Caso o aparelho seja instalado sobre madeira ou pavimento flutuante (certos tipos de parquet e materiais lamináveis), fixe uma folha de contraplacado 60 x 60 x 3 cm (no mínimo) ao pavimento e, em seguida, coloque o aparelho sobre a mesma.

⚠ Ligue a(s) mangueira(s) de entrada de água à fonte de água, de acordo com as normas da empresa local de abastecimento de água.

⚠ Para modelos concebidos apenas para enchimento frio: Não ligue a alimentação de água quente.

⚠ Para modelos com ligação à torneira de água quente: a temperatura de entrada de água quente não deve exceder os 60 °C.

⚠ A máquina de lavar está equipada com parafusos de transporte para evitar eventuais danos no interior durante o transporte. Antes de pôr a máquina a funcionar, é obrigatório retirar os parafusos de transporte. Após a sua remoção, tape as aberturas com as 4 tampas de plástico incluídas.

⚠ Após a instalação da máquina de lavar aguarde algumas horas antes de a ativar, para se aclimatar às condições ambientais da sala.

⚠ Certifique-se de que as aberturas de ventilação na base da máquina de lavar (se disponíveis no seu modelo) não estão obstruídas por um tapete ou outro material.

⚠ Utilize apenas mangueiras novas para ligar o aparelho ao abastecimento de água. Não reutilize conjuntos de tubos antigos.

⚠ A pressão da alimentação de água tem estar na gama 0,1-1 MPa.

⚠ Não repare nem substitua qualquer peça do aparelho, exceto se especificamente indicado no manual do utilizador. Utilize apenas o Serviço Pós-Venda autorizado. A reparação por conta própria ou não profissional pode provocar acidentes perigosos que podem resultar em risco de lesões ou morte e/ou danos à propriedade significativos.

⚠ As peças de substituição para o eletrodoméstico estarão disponíveis durante 10 anos após a colocação da última unidade no mercado, tal como regulado pela norma europeia de Ecodesign.

### **AVISOS SOBRE ELETRICIDADE**

⚠ Deve ser possível desligar o aparelho da fonte de alimentação, desligando-o na ficha, caso esta esteja acessível, ou através de um interruptor multipolar instalado na tomada de acordo com a regulamentação aplicável a ligações elétricas; além disso, o aparelho deve dispor de ligação à terra, de acordo com as normas de segurança elétrica nacionais.


⚠ Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou adaptadores. Após a instalação da máquina de lavar, os componentes elétricos devem estar inacessíveis ao utilizador. Não utilize o aparelho com os pés descalços ou molhados. Não ligue este aparelho se o cabo ou a ficha elétrica apresentar danos, se não estiver a funcionar corretamente, se estiver danificado ou se tiver caído.

⚠ Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído por um idêntico do mesmo fabricante ou por um técnico de assistência ou pessoas similarmente qualificadas de modo a evitar a ocorrência de situações perigosas, pois existe o risco de choques elétricos.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

⚠ **ADVERTÊNCIA:** Assegure-se de que o aparelho está desativado e desligado da fonte de alimentação antes de realizar quaisquer operações de manutenção. Para evitar o risco de danos pessoais, use luvas de proteção (risco de lacerações) e calçado de segurança (risco de contusões); Certifique-se de que o manuseamento é realizado por duas pessoas (reduza a carga); Nunca utilize uma máquina de limpeza a vapor para limpar o aparelho (risco de choques elétricos). Quaisquer reparações não efetuadas por profissionais e que não sejam autorizadas pelo fabricante podem resultar em riscos para a saúde e segurança, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado. Qualquer defeito ou dano causado por reparações ou manutenções que não sejam efetuados por profissionais não serão coberto pela garantia, cujos termos estão descritos no documento fornecido com a unidade

### **ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM**


O material da embalagem é 100% reciclável, conforme indicado pelo símbolo de reciclagem .

As várias partes da embalagem devem ser eliminadas de forma responsável e em total conformidade com as normas estabelecidas pelas autoridades locais.

### **ELIMINAÇÃO DE ELETRODOMÉSTICOS**

Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis ou reutilizáveis. Elimine-o em conformidade com as normas de eliminação de resíduos locais. Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem de eletrodomésticos, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho. Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

Ao assegurar a eliminação correta deste produto, estamos a proteger o ambiente e a saúde humana contra riscos negativos.

O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduo doméstico e deve ser transportado para um centro de recolha adequado para proceder à reciclagem do equipamento elétrico e eletrónico.



---

---

